

کمانی ستونی مے نیو سافد نیک قار بهضار بیسروی

- 1 -

No. 1

نیلیم

ایک نیمی

ایک نیمی

Cüneyt KOSAL

A handwritten musical score consisting of ten staves of music. The notation is in a single system, likely for a vocal line, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a style that combines Western musical notation with Persian musical conventions, including various note values and accidentals. The lyrics are written in Persian script below the staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a flat (b) above the first measure. The third staff has a flat (b) above the first measure. The fourth staff has a flat (b) above the first measure and a flat (b) above the second measure. The fifth staff has a flat (b) above the first measure. The sixth staff has a flat (b) above the first measure. The seventh staff has a flat (b) above the first measure. The eighth staff has a flat (b) above the first measure. The ninth staff has a flat (b) above the first measure. The tenth staff has a flat (b) above the first measure.

تلبه

او منجی خانه

تلبیم

در ریختن

تلبیم

- ۲ -
کافی شوقی و نیوس افندیک فرمباز ساز سمایی
Kemani Tatyas Ef. Karagöz Saz Samâ'î No: 3

Handwritten musical score for Karagöz Saz Samâ'î No: 3. The score consists of ten staves of music, each beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music is written in a style characteristic of Persian or Turkish folk music, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Various annotations in Persian are present throughout the score:

- Staff 2: تلیم (Taleem)
- Staff 3: ایکنی خانه (Aykeni Khandeh)
- Staff 6: تلیم (Taleem)
- Staff 8: ارچین خانه (Archin Khandeh)

نایب

در دنج خانه

نایب

بسته - قره‌باز

اوماه تابی عجب کوسه رمی بکا فلاك
قالور می مستنم یوقه تا قیامت رک
هانی او عهد حقیت هانی او ناز و نیاز
هبا می اولدی سنکله بودک ناله و نمک

نقرا

کل افتم دیدم در بوخه دمد
آماه آماه یار کوسه رمی بکا فلاك

بسته - قره‌باز

یار بقیلیدی عقیقه آبار کور دیکک کوکلم
آماه آماه یل لاله لاله ... الخ
جبالی مکتبه اولدم بر بوتوت سا کرد - ترنم کلا
اینجی بسته

اکسید غنا خاک در غزلنم ده آماه آماه .. الخ
بز مژاوج شرف سایه کلا در
ترنم کلا اول

O mahitâcı acep gösterir mi bâina felek

Tatıos El

منبوس افندیك

بسته قره‌باز اوماه تابی عجب کوسه رمی

Beste

Zincir

ما او یار تا تا هی ما

Yar o ma mahi ta ta

ج ب ع بی

bi a cep

کوس

güs

ری ته

te riş

با ی دی

fir mi ba na

ک ف لک

na fe lek

ف ن ا کل دم دی دم

در Gel e fen di an di de nim

man bun ca dem dir a man

man a man gös gös te

rir nir ni ba na

na fe lek ey ca nim

yar ha ni ni o a ---

ah. di ha ki

kat

ha ni na na

na na zu ni ya

Yıkıldı aşk ile âbâd gördüğün gönlüm

-۸- ۵۵۵۵

دلال زادۀ دل
Dellal-zade

یغیلدی عسقله آباد کوردیکلک

قیل یی یار

دی قیل

بسنه

آ له قی عش
کو
کته دو کور
لال له یل ن
ما آ مان آ نم
دی می لی لال له له له له له له
لی له له له لال له یه
بی روک
شا دی پای
وا
من هی شالی به دیم دم قدا کل ماه
ما
ما جید نی یا نم جا ای
ما لی ما

ن ا ب ت م

نه او دم ل

تون بو بر

مان آ مان آ کرد کر شان تو

Best 2 بسته اکسیر غنا خال در غزلتمزده دلایل زاده
Dellalzade si İksir-i gna hāk-i der-i uezletümüzdir سی

سی ik نا غری si

si خا ri gi na ری د ری

ha ki de ri ن ل ز

uz - - - - - تان T مان T مان

le ti

mit - - - - - de a man a man

زمر سا ره چا زم با هی شا

مان آ کل زم فو re sa zim

یا نی چو

ر یا ر یار ر

ya ni ya zim gel a man

نم جا هی من دی را یار یار

yar yar mu ra di men hey ca nim

بی

فر زه شه جی

ta ni

ev ci se re fi2

سا

دا کو یه

ye ge da

مان آ مان

هی شا

ya man a man sa--h

نه رانه ونه دام ونه صیار کرک

حاجی اسمعیل افندی

عمادالحادی

NE DANE VÜ NE DANE

یاد گ رک در تا

آه ک رک در بر نی دی غی مر آه در

آ در رک ک شاد شمر قی مه فا

در رک ک آه مان

آه لطف سدا له ای

آه غفر نا جا له ای

آه مان آ

آه رک در سو خنی طر آه

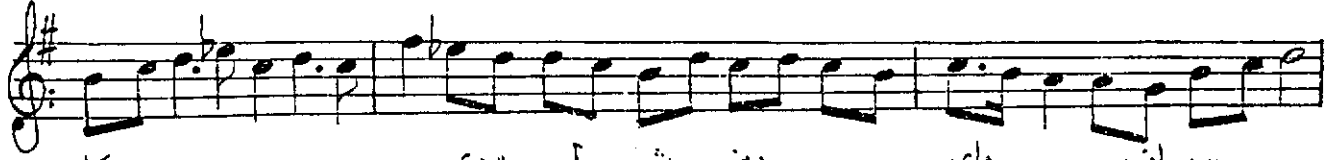
آه غای ره قی یاس ایت مه

آه ماک غلی ن مه ایت یاس قی ره غای

لی دی لی اه فی سالی «ساز» دای



کل ریز شی له سوی له لن بی



«ساز» دای ریز شی له سوی کل



زی نا فی مه دا سه در گی



له دی زی یا فی فی ک



Ey felsek bāri barak ki yanayum aq̄layayum

سرفی ای فلهک باری براو که آسک افغانک

As dāte Aq̄a

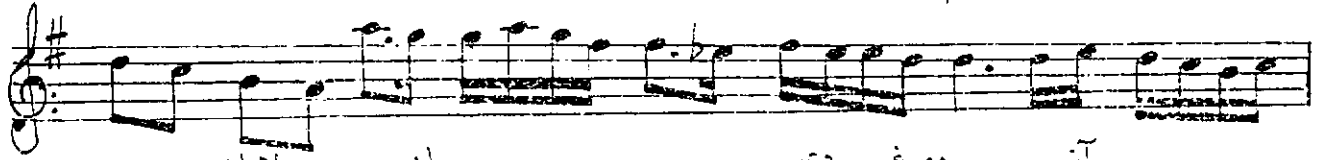
با لک فله ای



آخیم نا یا ک راق بی ری



«ساز» یم یا لا



آغ مه غی دی یان یوبلا اغ



لا غی دی س

یا نا

ساز

آغ یوب لا یان

بو غه ما

دی با س نا تا

ساز (آرژنتمه)

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with the lyrics 'لا غی دی س'. The second staff has 'یا نا'. The third staff is marked 'ساز'. The fourth staff has 'آغ یوب لا یان'. The fifth staff has 'بو غه ما'. The sixth staff has 'دی با س نا تا'. The seventh staff is marked 'ساز (آرژنتمه)'. The eighth, ninth, and tenth staves continue the musical notation without lyrics. The music is written in a style typical of handwritten musical notation, with some corrections and markings visible on the staves.

آغز سماعی

نه دانه ونه دانه ونه مباد کر که -
 مرغ دل بر قامت شمشاد کر که -
 لطفاً بده جانم رحم اید جانانم
 عفواید سلطانم آماه آه کر که -

میانه خانه

طرح سحرک غنیه قیاس بنده تعلیم ک
 فتنه کسی مهر بویکم استاد کر که - ؟

یورول سماعی

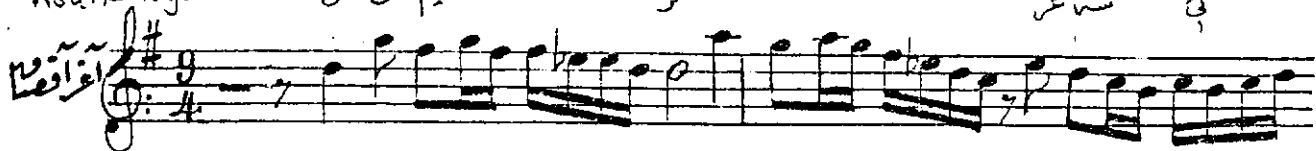
نصافی اول بیت شیرینه سمنده سوبله شیرین
 کل کل کل ... الخ

ساده اهل دلی بز بیلنده سوبله شیرین
 کل کل کل چاره سازم . سوری اوزم
 سخی کوزم بودر سوزم . سانی اهل دلی ... الخ
 کبر سه دامن نازی کف نیاز دله
 ساده اهل دلی بز بیلنده سوبله شیرین

سُرق - قارمغفار

ای فلک باری براه که یانایم آغند یایم
 آغند بوب باند یغنه آغند یغنه یانایم
 نقرات ... کنا

حقای یم کر عر شه ایصال ایسه م فریادی
 آستیک آغانک
 Asdik Ağa



ای سوله ای صال



ساز می نی غا



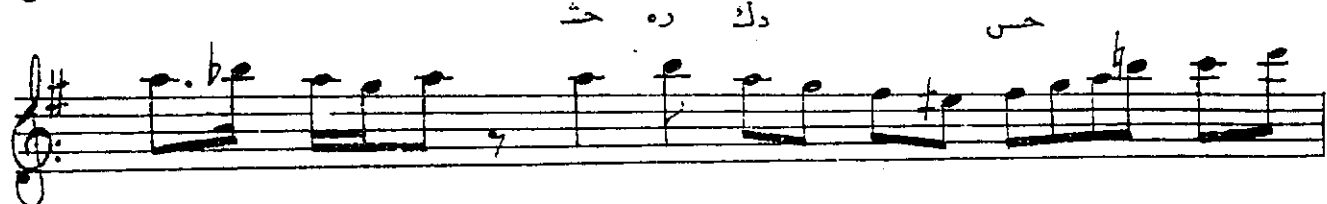
ایت یب غا لم ا بن



جا لی گی سو دم



Haklıyım ger arşa isal eyleşem ağarımı



Hacı Arif 8.

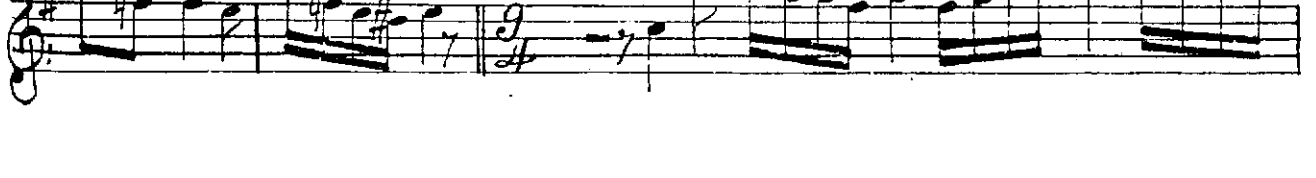
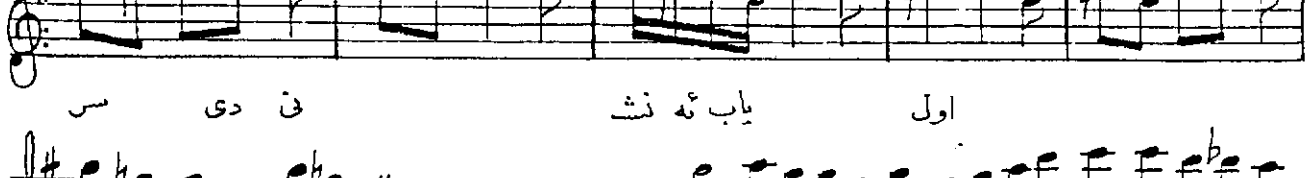
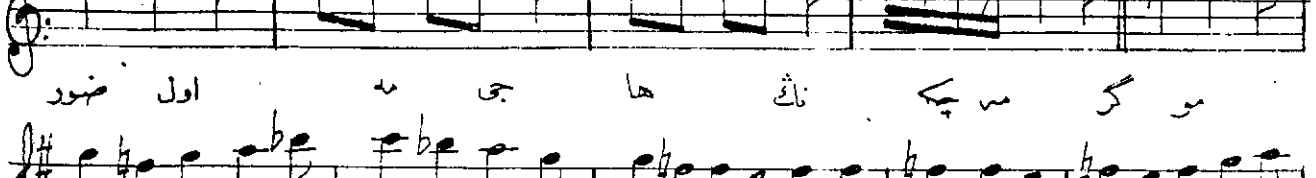
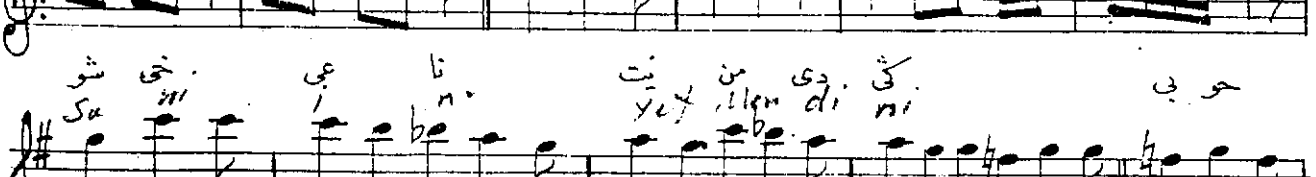
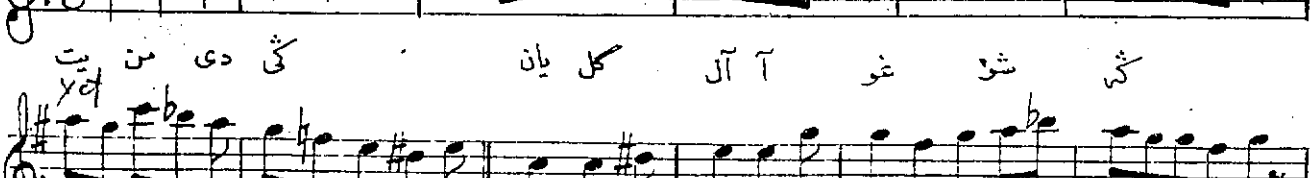
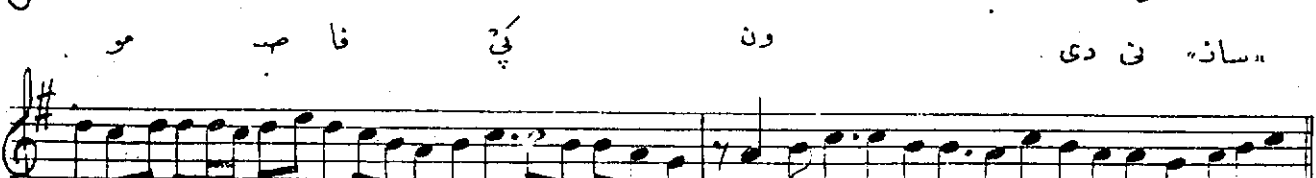
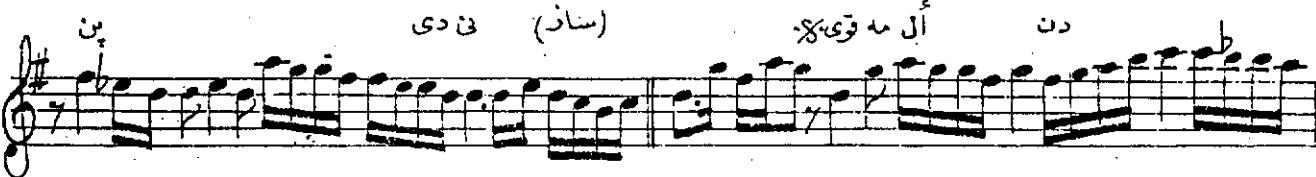
Dinle aklın var ise pîr-i muganım pendini

۱۷

صاحبی عارف بک

دختر عفتک و اریسه بیگانه

سرتی فرجهار



امس باق قدا ذو



سرفی قرجفار

مهی عارف بک

دیکله عقلک وارایسه بیر مفانک یندین
 قویله الله ائما جام صفایون دین
 یانه گل آغوشکده سوخ عنایت مین
 بی حضور اولمه جهانک هکمه گرم و سردین
 نسه یاب اول زوقه بی اصلار و سونمه در دین

مودی آرشاق حرمکیچیان فصللری = قرجفار

سرفی قرجفار

آسینک آغانک

مضلی بیم گره نه ایصال ایسه لم افغانی
 به البیله غایب ایتدیم سوکیلی جانانخی
 مشه دک مرند ه قالدم هونده باقدی مانخی

نقرات

به البیله غایب ایتدیم سوکیلی جانانخی

Hasim Bey

Nîmet-i vâslı lîl ay gonca-lab

Beyâtî araban

۱۹

هاسم بیک

نعت و صلاک ایچون ای غنجه لب

بیاتی عربان سرفی

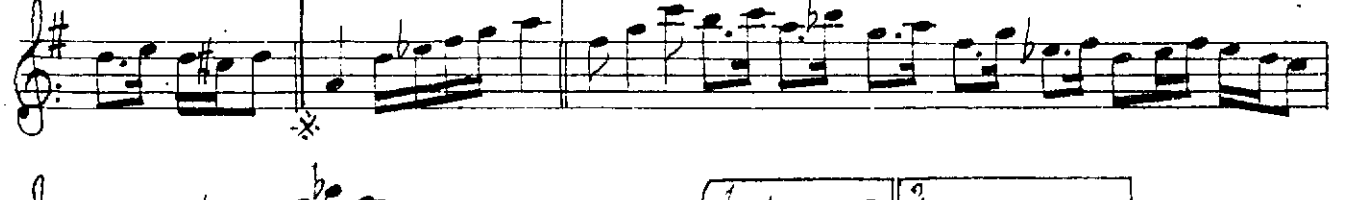
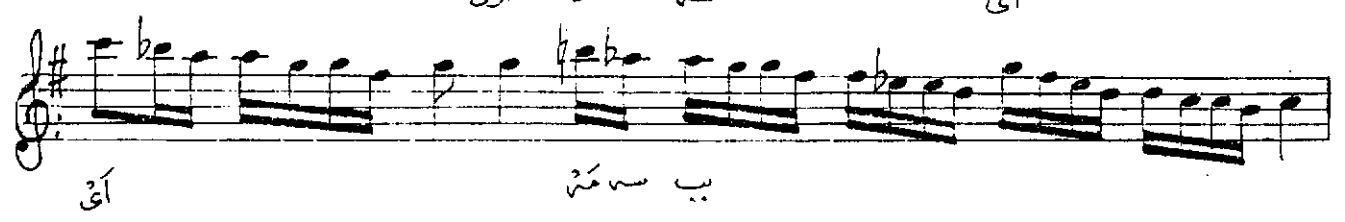
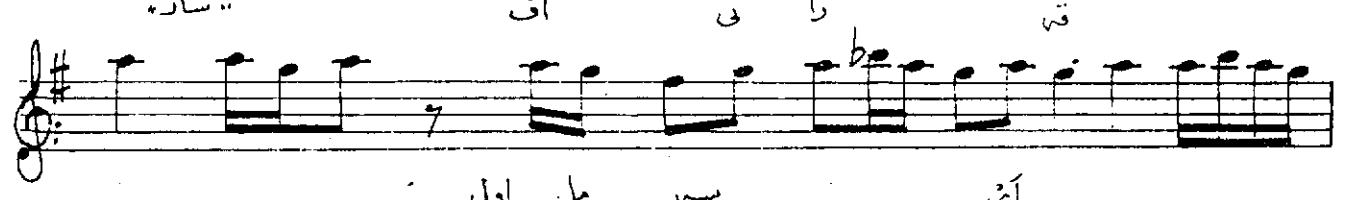
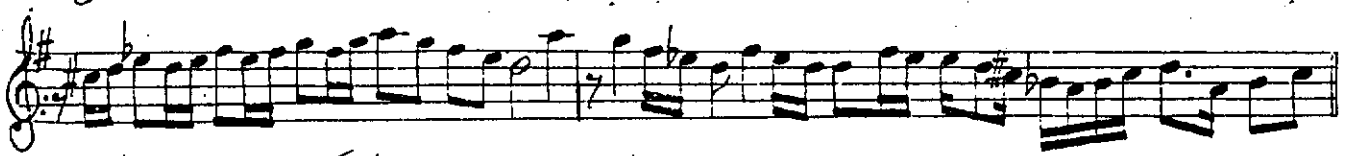
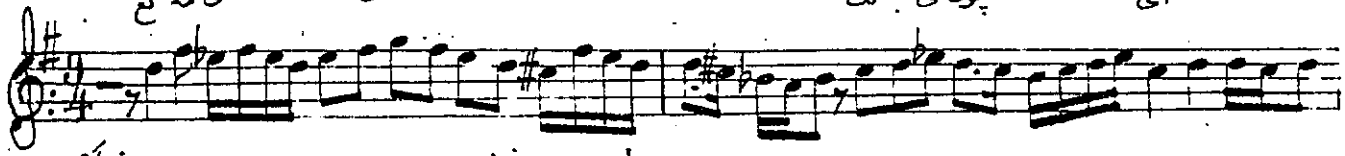
آغرافقا

قده نغ

وس

چون فی لک

آئی



سُورَةُ الزُّمَرِ سَنَسْكَ اِي مِيرَم بُو عَالَمِه

فاضی کوئیلی خاقان یوسف افندی

عَا بُو دَر مِ اِی سَنَسْک مِ

اَوْرُغْلُ اَقْصَا

بِت خَبَر دَد

زَنگِ یَر دِی بَد

دَد یَکَر دِ دُز تَا

دِی کَر یَی حَت لَا مَسْک

اِیت لَکْ ه لَکْ زَنگِ غَم غِی قِی

بَد دِل بَیْک جَد نِ دَنگ

رِی آدَه نَقَمه قَار دِی یَی

سُرقی بیاتی عرباب

سُرقی قزجفار

هاسم بک مرمومک

ما قظ یوسف افندی

نعت وصلک ایچون ای غنجه لب

ترک جابه ایتکده برشی می عجب

افتاده اولسه ای مه سب

ترک جابه ایتکده برشی می عجب

سن سگ ای میرم یو عالمده محبت رهبری

یر یوزونده دریکتاسک ملامت یگری

تیغ غمزه کله لهدک ایندک نیجه برد لبر

بنده دوشدم ایتکده ای حلقه ک بالاتر

سُرقی قزجفار آه افندیم دکله کل بونا له و فریادی

Hafiz Yusuf Efendi

کل له دیکه



فر و له نا

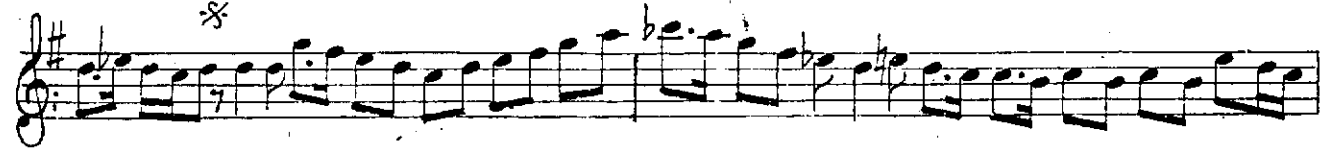
یا

می دی



قت فردی

ای لاس حه دن



نا لی دی

شا

"ساز" می دی



"ساز" می

"ساز"

ری می ا بن



قک عث

در

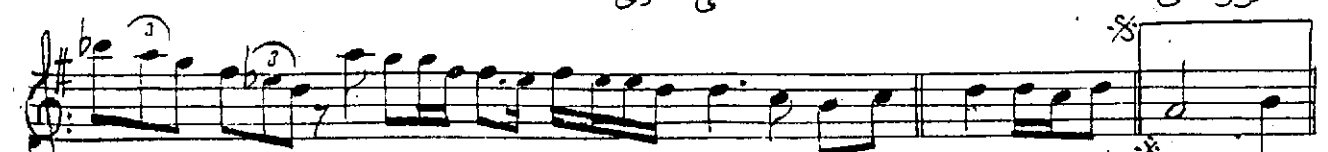
م تا ای



زا

می دی

قار می

Ah efendim dinle gel bu nâle vü
fer gâdim

اولکی شرقینک آده نغمه سی چالنه جقدر

Selânikli Ahmed Ef.

Tîrî geymânınla saydettin
dil-i âvâreyi

۲۲

شرقی

سَلَانِکِلِ احْمَدِ افَنْدِی

نېر ھېسمان ځمکه صیدائیدک دل آوار دی

یوروکجه

ما چش دی تی

دیت صید له ځمکه

اورتہ افغان

لی دی دڼک

دڼک سر که خا

بی سازه

بر لی ده یا

بی گی قوش

بی ده

جان سون می چکه

تی بجز بو دور

سی جی آ

که خا سازه سازه

آه تقه قار بی

1 2

سُرقی قرجفار

ماقط بوسفاقدی

آه افندم دیکله کل بوناله و فز یاریم
 قید فرقتده مدد صایله دل ناسادیم
 به اسیر عشق اولدم آتیه هم آزادیم
 قید فرقتده مدد صایله دل ناسادیم

سُرقی قرجفار

سردیگی احمد باب

تیهیمما نکلهم صیایله دل اواره ییم
 خاکه سردک یاره لی بر قوسه کبی بیچاره ییم
 حکمونه هابه آجیسی اولدر بو بختی قاره ییم
 خاکه سردک یاره لی بر قوسه کبی بیچاره ییم

قرجفار سُرقی کوز سوزوب یایله با قیظکله نه الدانه بنی
 کما فی توفی طانیوسرافندی
 Takyos Ef. یان دوزوب سو کوز

له سک قی با



به دات آل نه نی



قی

«ساز»

با دل گو او



چون قی شک

آخ کو دی سو



لات

مه

به

قی



بیک پاک خا

لا او

دوب نه بوی



آت

مه

به

قی



Göz süzüp yan bakışınla yine aldatma beni

پاکِ پاکی خا لا لا لا

آت ذوب ا له بوی

قار ن "ساز"

آرہ نمہ
CODA

Zahm-ı hicranım gibi alemde yâre var mıdır.

Selânikli Ahmed Ef.

رحمِ لہجہ انم کی عالمہ یارہ وار میر

ع بی گی نم دا حج می ذہ

اور نہ افزا

"ساز" در می وار رہ یا رہ لم

بیل رہ یا می یا قی ال

"ساز" در می وار رہ چا کہ ہم

معربك

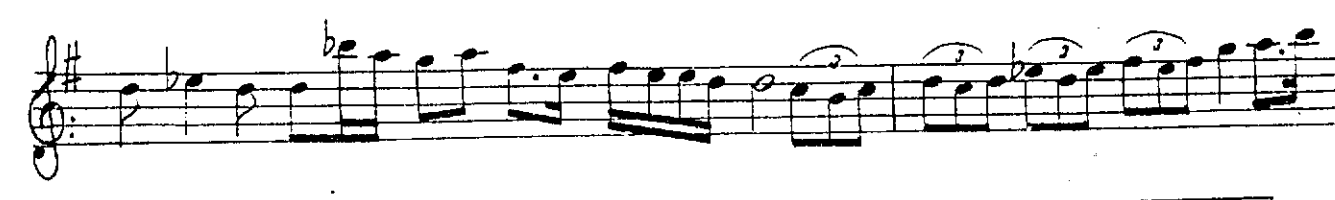
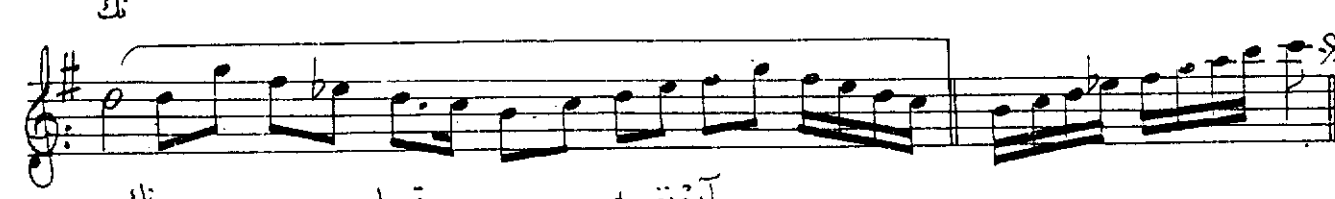
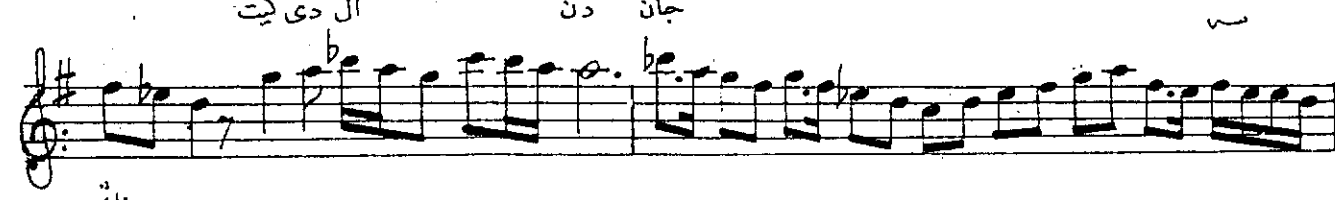
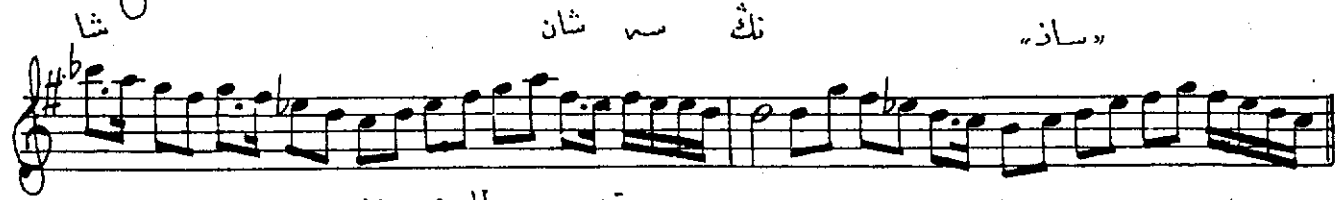
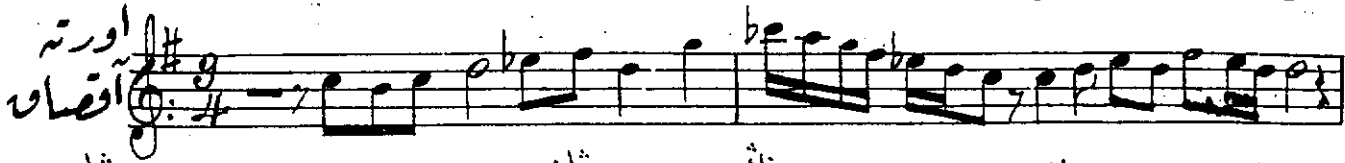
صنکة اطوار نازك شاه سلك

سرقی

اط کته فی حب

ناری و

زک



۲۷ سرفی تطبیق بوقه سنک ای ماه یرده

ما ای نك س یوق دك علی ن

دور

«ساز» ده یر هی

یا سنی فی س لم کوک دار آ

ده لر ده

آه شب هر ده چا بی قار با ده

«ساز» ده در ای

آه قار ده

آه نهغه CODA

سرفی

تطبیق بوقه سنک ای ماه یرده
آرا کوکلم سنی سیاره لرده
باقار بی چاره هر شب آه ایدر ده
آرا کوکلم سنی سیاره لرده

سرفی

صنعه الحوار نازك شاه سنک
بنده طاقت قالمادی احسانه سنک
کندی الیه اختیارم جانه سنک
بنده طاقت قالمادی احسانه سنک

Lavtacı Hristo

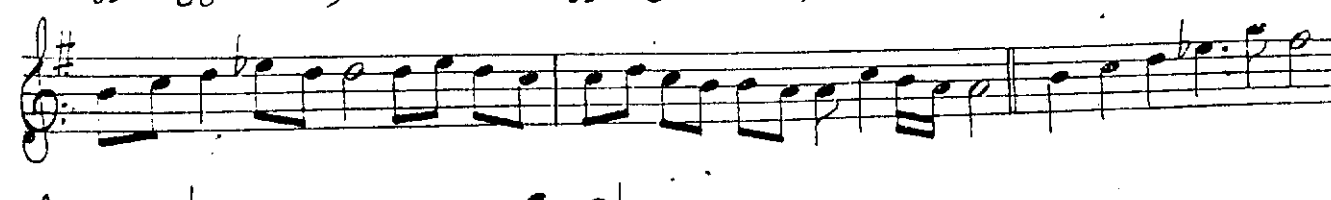
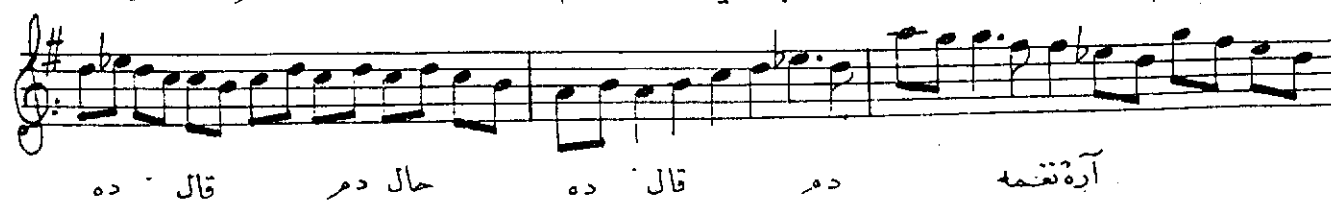
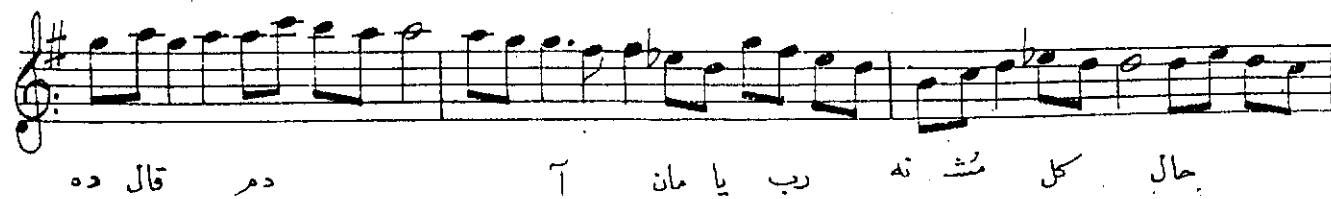
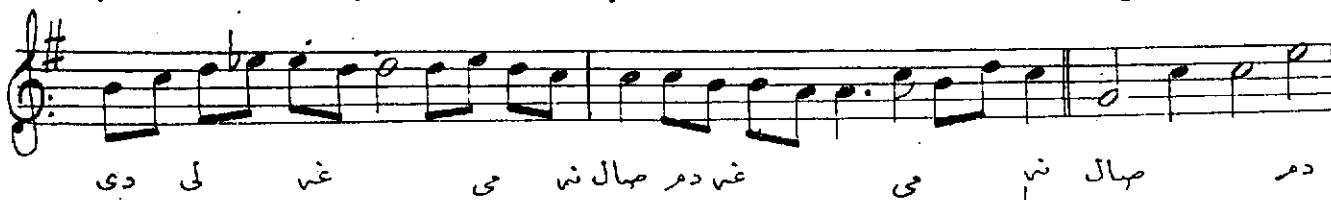
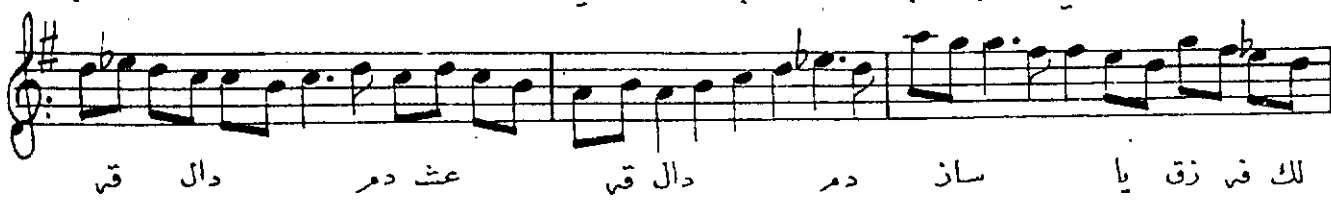
Hemise renc-i gamidan lezzet aldum

لاؤطه جي (خريستونك)

هميشه رنج غمده لذت آلدوم

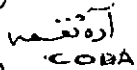
۲۸ سر في زمينار

دن غم جي دن شرمي ه



Klärnetci İbrahim Ef.

دی ایت ره پا صد می نه سی



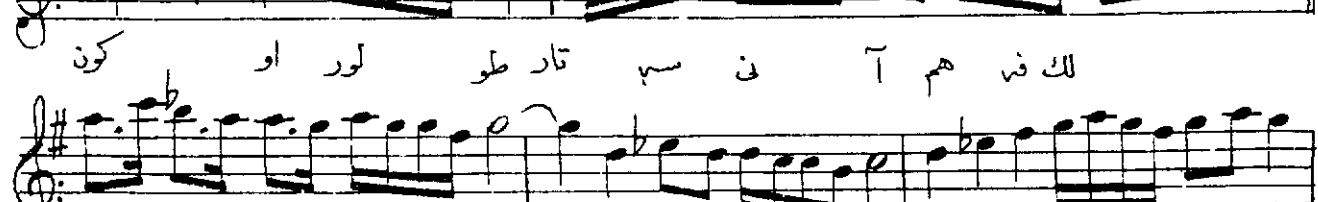
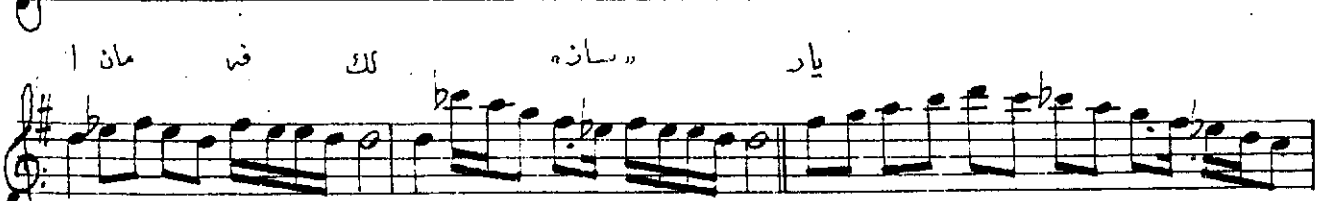
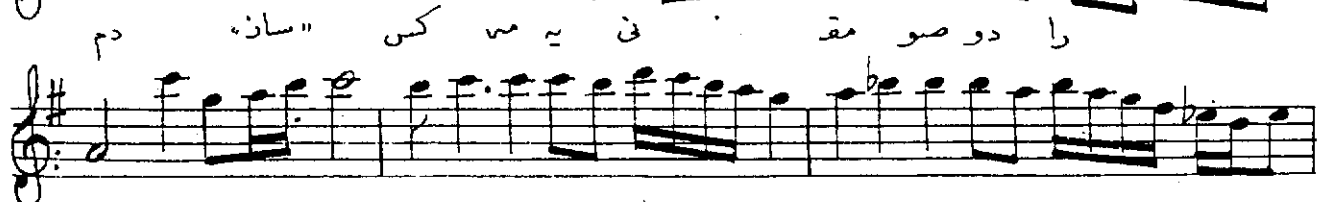
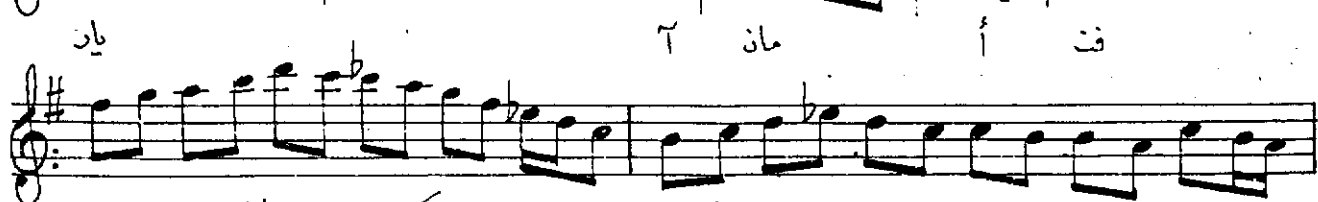
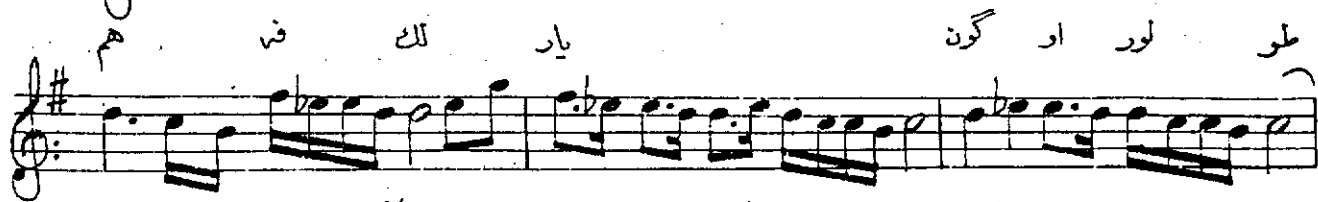
سُرقی

هحيه رنج غمده لذت آلام
 نه بحر بهر عشقه و الدم
 بازو فلك ولى غمته صا الدم
 نه بحر بهر عشقه و الدم

Hacı Arif Bey Yıkma sakın burc-i penâhın felele

ما جی عارف بک ییقمه صافییه برج نیا هم فلک ۳۰ شرقی قزغبار

نا په جی بور قین صا مه ییق



یار لک فضا هم نا گز ده هوڭ

فت ا مان آ یار

آره نغمه "سان" دم

Rif'at Bey Sen meh-i gördükce pehâ yandı derûnım

رفعت بك مرصوم سن مهی کورد کجه شریایندی درونم

دوده دی یان ها ش ج د ک گور هی م سن

نکته سمعی

نم "سان" دوده دی یان

دوعی لی طا فی بی دی ایت بندنه فی زول

نم "سان" دوعی لی طا

منه ای تنه ده بن فاجه م قیل

S.O.M

نم بودہ کہ منہ کہ

گچ م ن جا لم ا دی خا دم کہ لہ ای

گچ م ن جا دی

سو لی دی رک ہج کی وہ نا ساز دی

گچ م ن نا دی گچ م ن نا

دی "ساز" (کچھو وایلا کی آدہ تقسمہ CODA)

سرفی قریبغار

رفت بک

من مہی کور د کہ شہا باندی درونم
 زلفہ بنایدی بنی طالع درونم
 قبیلہ جفا بندہ کتہ ای مہ کہ زبونم
 اید کر غم ارم جانہ کیدی
 ناوک لہجربک دل سوزانہ کیدی

سرفی قریبغار

ما جی عارف بک

یہضمہ مسافیرہ برج بنا لہم فلتک
 کسمہ کی مقصود ورا لہم فلتک
 کورہ اور طوتار سنی لہم فلتک
 ہیکید سک مسوکرہ کنا لہم فلتک

۳۳ رفقا سرتی بر غنچه به بر خواره نگاہ ایلدی بیل حاج عارف بیک
کاه ن ر خا بر یه جد غون بر

اول کی فی دی در "ساز" بیل دی له ای

بیل دی له ای آ نه غی دی

اول کی فی دی در "ساز" بیل

بیل دی له ای آ نه غی دی

شکل گو دی ایت ظن ده زه تم ما "ساز" بیل

"ساز" هی یا سی دی دو

بیل دی له ای یاه سی ری زا شکل له هی آ بر

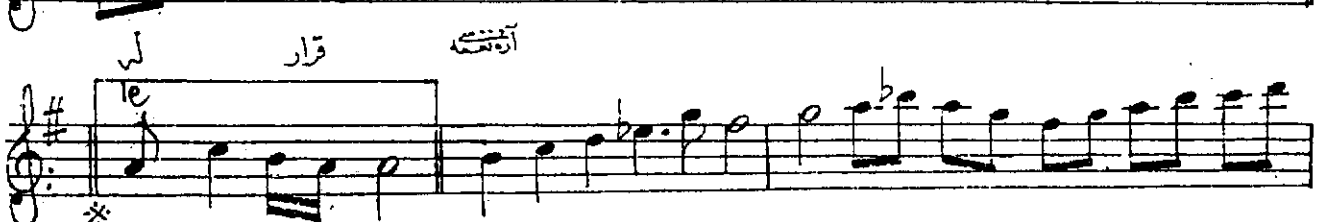
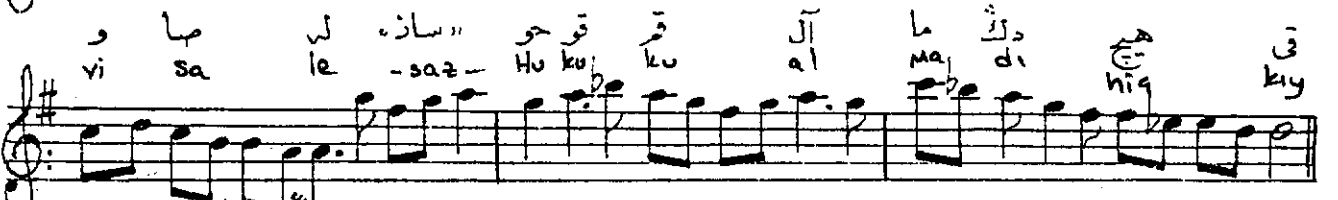
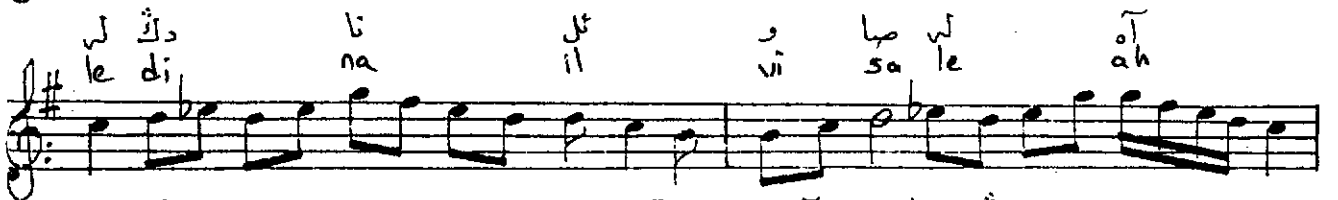
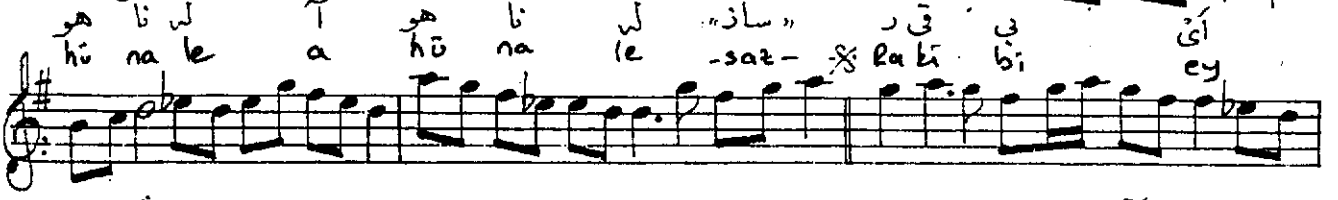
ری زا کل له هی آ بر "ساز" بیل

"ساز" بیل دی له ای یاه سی



Münecimbaz, oğlu Kanuni Resad 8. Firakınla edirken ah ü nâle

سرفراز بنده کن آه و ناله سنجیم با بنی او غلی قانونی شاد بک



4. Sattır - Gücendim doğrusu küstüm bu hale

سُرقی قزغفار

بر غنچه یه بر خواره نگاه ایلدی ببلبل
 دردی ایکی اولدی یغنه آه ایلدی ببلبل
 ماتم زدن ایلدی کور و ب دور سیاهی
 بر آه ایله کلزاری سیاه ایلدی ببلبل

سُرقی قزغفار

فراق طله ایدر که آه و ناله
 قیی ایلدی نائل وصاله
 محقو فی آلمادی لهج قیل و قاله
 کوجندم طوغر و سی کوسدم بو حاله

Oldu gönülüm bir perinin aşık-ı avâresi

Kanûnî Nubar Ef.

سُرقی اولدی کوکلم بریزیک عاشق اواره سی قانونی نو بار افندی

نک دی پ بر لم گوڭ دی اول یورویجه

«ساز» سی ره

آ ق ش عا

ج دی یاقین

آه ی ره نظ

«ساز» سی ره

سا رخ ی له شع

دا یور قی آ

ننه سی له قی بیر تد ی رو

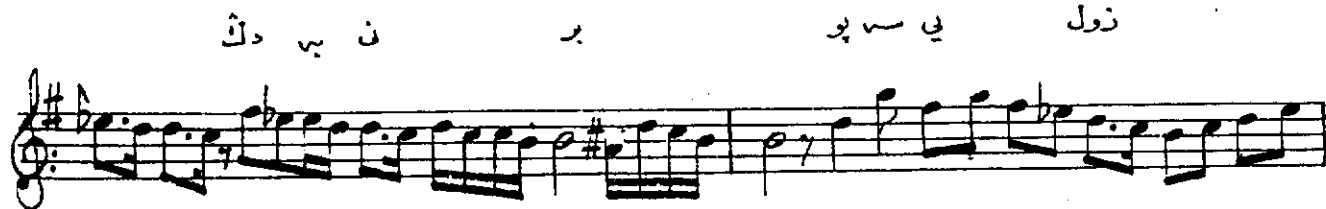
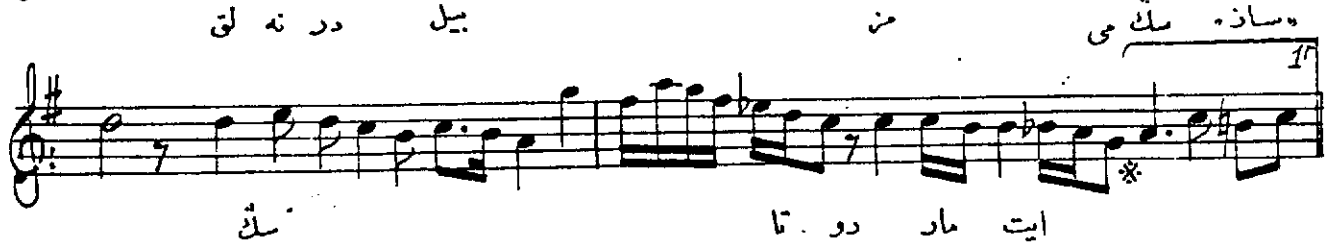
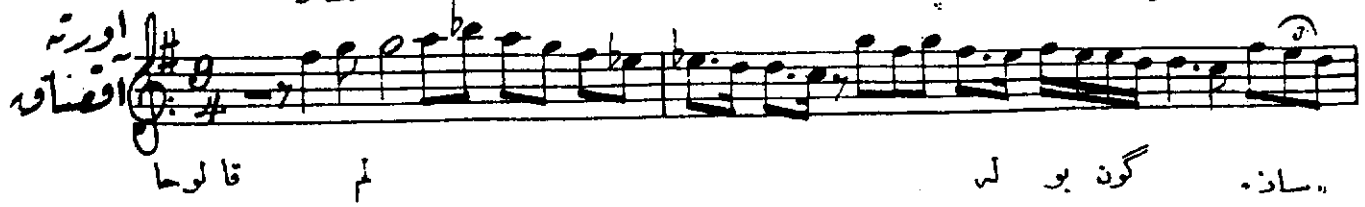
«ساز» سی ره

آزه نغمه

Kemān? Tatyos

Güldün eğlendiri perişan hal ü kākımle bu gün

سۈڧى قىزىغىنار گۈلدۈڭ اڭلىدىڭ بىر پىشاھال قالمىدى بۈگۈن كەڭ تۈڧى (طائىيەن ئاڭلىدىڭ) شەن دى پە دڭ



شرقی قزجفار

قانونی نو بار افندیك

اولدی کوکتم بریرینک عاشق آواره سی
 یاقدی کوکتم نظرده آه سقله رخساره سی
 آرینور داروی تدبیر ایله سینه یاره سی

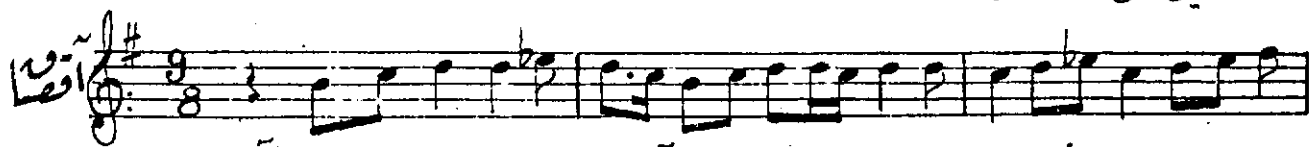
نقرات

یوقی بو عالمده سلیم در د عشقک چاره سی

Tambûri Ali Ef. Bir taraftan aşıkı derd-ü gam-ı yâr ağlatır

قزجفار شرقی بر طرفه عاشقی در د عجم بار آغلا تیر

یار می غه دی در قی شی عا دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ



آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



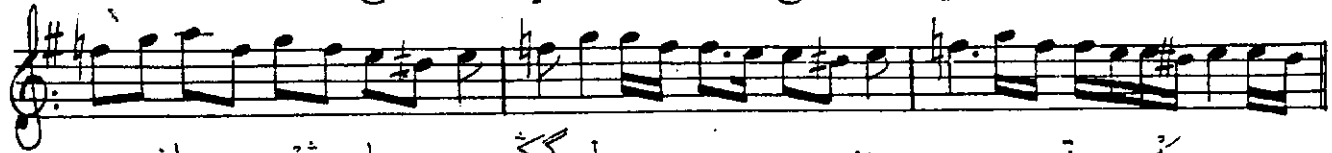
"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



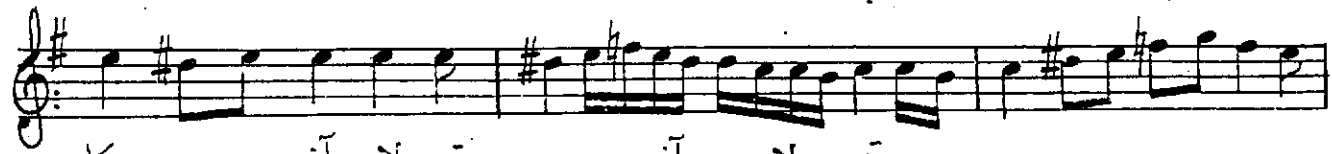
یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان



ساز تیر لا آغ تیر لا آغ کار



یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان



ساز تیر لا آغ تیر لا آغ کار

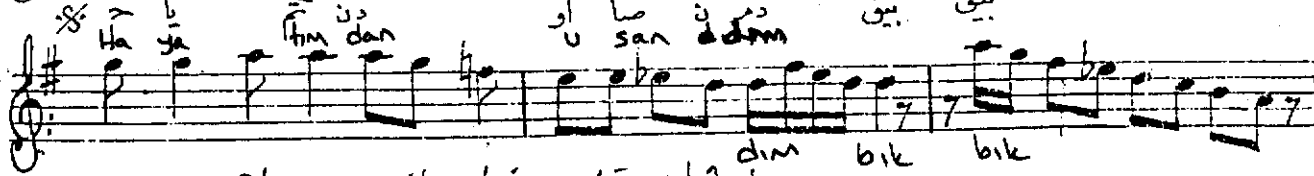
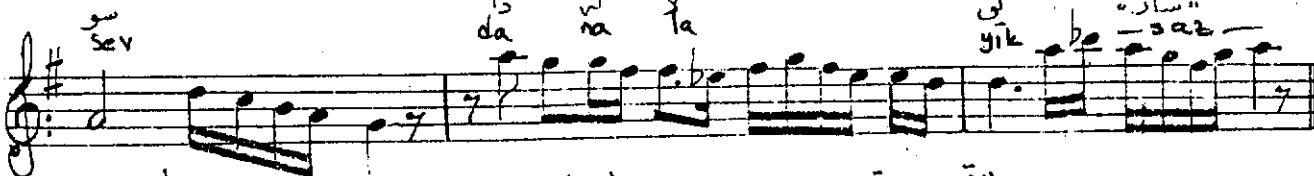
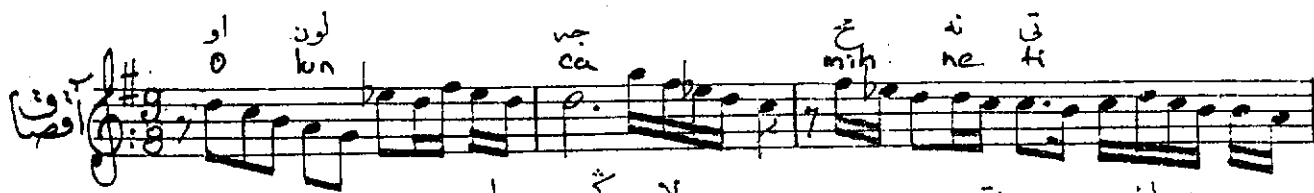


آره نغمه قرار تیر



Asdikzade Bogas Ef
آسنیک نژاده بغوصرافت

قره جفا رشتی اولنجی محنت سوداگره لایق



Olunca mihnet-i sevdāna lāyik

Selânikli Ahmed Ef. Gönül beni usanderde
 سلائیکی احمد اقدی کوکل بنی و صا ندر دی

۴. فریغای شرقی

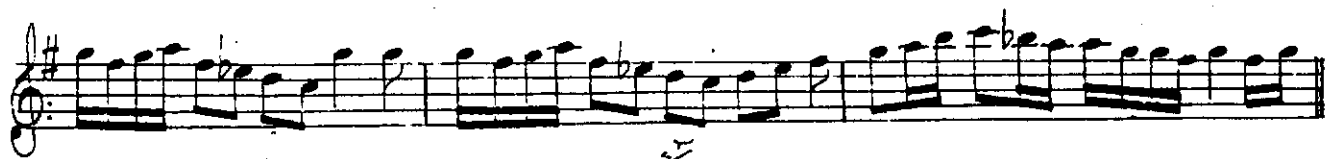
اوف دی دیر سا ناز بی به شکل گو



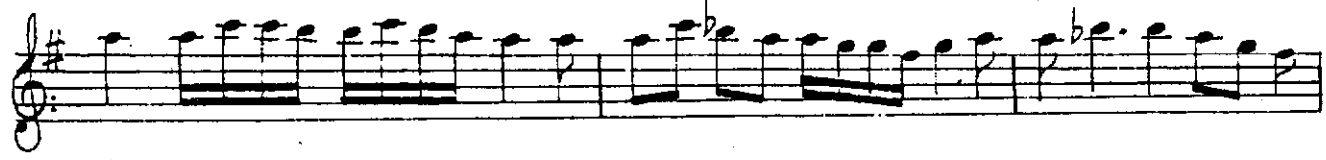
اوف

اوف

آرۂ نغمه



اوف دی دیر آ ن ری یا اغ کتا با



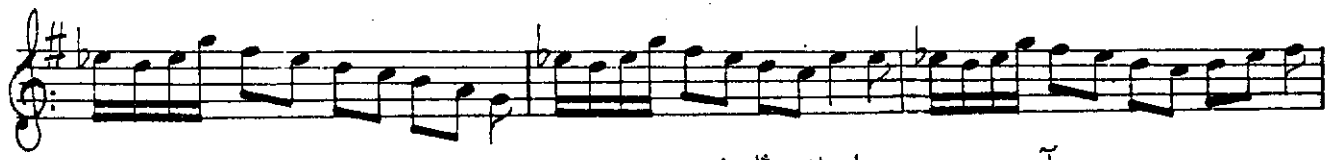
اوف

اوف

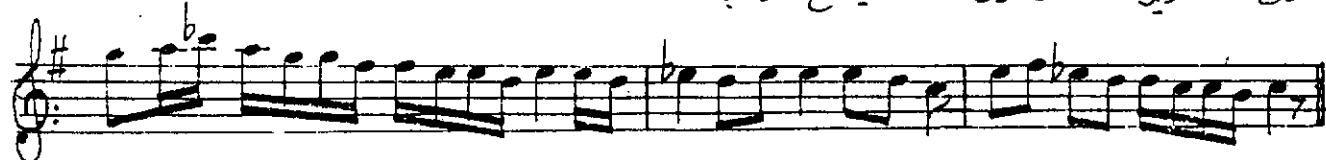
اوف



آرۂ نغمه



دی دیر آن ری یا اغ کتا با



اوف

اوف

اوف



اوف

اوف

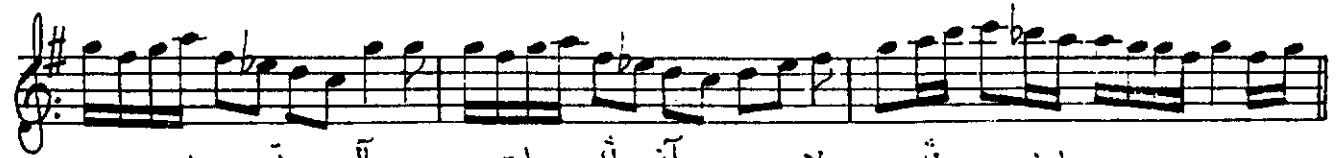
آرۂ نغمه



اوف دى دير يان او ده يا فى يه



اوف اوف آره نغمه



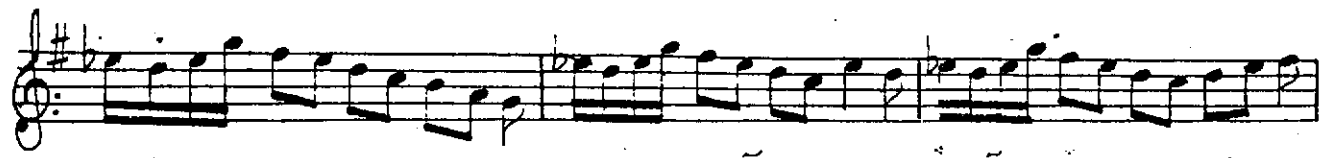
اوف دك لات آخ دك دات آل تر يه



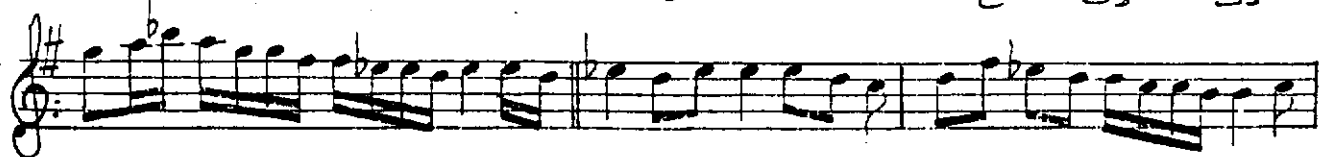
اوف اوف اوف



آره نغمه



اوف دك لات آخ دك دات آل تر يه



اوف اوف اوف



اوف اوف اوف



صوتك آره نغمه



اوف اوف اوف

Selânikti. Ahmed Ef.

Çâresiz bir derde düştüm oldu aklım şensesi

سلانیکی احمد اف

چاره نبرد در دوشم

سرفی قریبغار ۴۲

دوش ده در بر سزه چا

دی سپ سر لم عقه دی اول

سوی لو کۆڭ

دهو لکه سا بر دی مبال یه دا

رت دی په دی "ساز"

زور نا وی سر در دک ده حش

دی گنه مار دور ده سه طوت

آره شمه "ساز"

سرفی قریبغار

چاره نبرد در دوشم اولدی عقلم سیری
 کوکلمی - خدایه صالحی بر ملک صورت یری
 مشه دکدر سرد نازم طوت ده در یام کیری
 سودی کوکلم بر کور و شمش کل ناز کندی

سرفی قریبغار

کوکلمی او صاند یری
 بکا اغیار ی آکدی یری
 یکنی یاره او باند یری
 یترالاندک اغلار تک

Civan Ağa Elvermedi mi gayri dil ateslere yansun

۴۳ رزبغار آ دل دی غی می دی م ویر آل
مستوفی جوانک الویر مدیحی غیری دل آنلره یانسور

آ دل دی غی می دی م ویر آل

یان ده له سوت

ضا قد دی لا جل دی چه خند ویر

سون سازه یان دا به قل

سون سازه یان بر نه قا آل می دی بند بی کی ده هو لا

سون سون قاد یان بر نه قا

سون سون قاد یان بر نه قا

سون سون قاد یان بر نه قا

سون سون قاد یان بر نه قا

سون سون قاد یان بر نه قا

Hacı Arif Bey

Gercî kuyamam iki gözüm iykuya kanım

24

کرچه قییم اکی کوزلم و یقویه فانسون
زدرگو کی مار یا قی چی

حاجی عارف بک

آفتاب

امردلحه صب تا "ساز" سون قان یه قور اوئی

"ساز" سون یان دا ده سون اول دك یو ما

فا صهی بز * یان او وش مه ائی "ساز" سون

کشی دی له گز آج "ساز" سون نان دو نه تا

"ساز" سون یان او تم بخ گر جهادی سون

آره نغمه قار سون

سرفی قره غار

کرچه قییم سودیم بکیم او یقویه فانسون
تا صبحه دك اما یورک اولسونده دایا نسون
ای مروتس او یانه بزم مفا تاز دونا نسون
ایچ کوز لر بگی سودیم بکیم بختیم او یانسون

سرفی قره غار

الوبره دیسی غیری دل آتله دایا نسون
دورنمیز جهل د قضا قلبه دایا نسون
لاهوره کی بفرم آل قانه بویا نسون
برجالی کور سون ده او غداره او دانا نسون

Hacı Arif Bey

Aşkı pîrân edemem nâle vî ef

ما صغارف بك

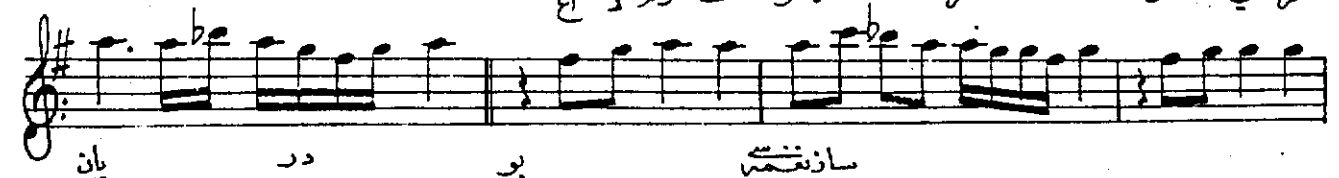
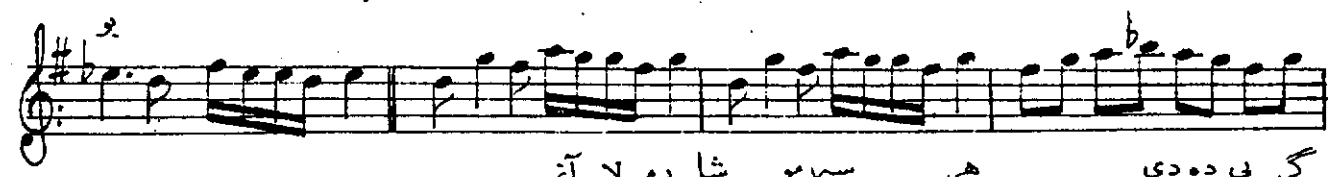
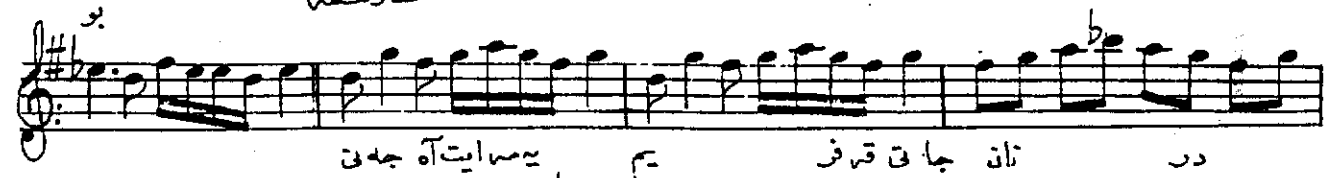
عسفی بنیان اید هم

فرغفار

ده ن هان بُد ق عث

غان اف دوله نا

در



آفاق

دك آل دی لی نا شا دی می آه

آ می دی آ دك قار چی شق عا

سانه می دی آ دك قار چی خوش سر مان

دافه دم دافیل آه می دی تا مع دافه دم قیل

دك مه ایت کوش آه می دی تا مع

می دی یا فر دك مه ایت کوش مان آ می دی یا فر

آره نغمه

سُورَةُ غَفَى: غَفَى بِنَهْلَةٍ أَيْ هَمْلًا وَافْتِقَانًا رُبُو
نَجْمَةٍ آهَاتِيحِيهِ بِمُفْرَقَتِ جَانَانًا رُبُو
أَعْلَى رُشْمًا وَكُرْدِيَّةً كَرِيحًا رُبُو
كَرْجٍ صَبَابَةٍ دِيَّةٍ مَحْمُودَةٍ سَوَانَةٍ رُبُو
وَأَرَابِيَّةٍ صَبْرًا أَوْ وَصْلَةً أَسَانَةً رُبُو

سرفی : آلك دل فاسادىمى
مرفوسه بيقار دك آدمى
قيلدم فدا معنادىمى
كوسه اتمه دك فزادىمى

عودی آیت افندی

کند زلفک اسیری

فرغفار

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

شم نا جا له فک عث نک سه "ساز"

عث نک سه اول دار قه بی بن

"ساز" در اول دار قه بی بن شم نا جا له فک

شم وه مئه در لک کو کا یین له ای باد بر فی به

وه مه در لک کو کا یین له ای باد بر فی به

آره نغمه قار دور شم

Asdik Ağa Vuslat diledim yarime hicrandan usandun ٤٨
 سرفراز وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم

میان او دن ران ری نه hic ran dan u san
 Vus lat di le rim ya ri ne hic ran dan u san

میان او دن ران دان - sae - her sa mü se her
 hic ran dan u san dim - sae - her sa mü se her

آه ای لاله افغان دان او سان آه
 ah i le ef gan dan u san dim ah

میان او دن ران دان - sae - her sa mü se her
 her sa mü se her ah i le ef gan dan u san dim - sae -

میان او دن ران دان - sae - her sa mü se her
 kal ma di fi ra ka me cal her yan dan u san dim her

آه ای لاله افغان دان او سان آه
 yan dan u san dim - sae - Gun zer re ve fa bul Ma du m ih

آه ای لاله افغان دان او سان آه
 yan dan u san dim ah hem yu ze gu len

آه ای لاله افغان دان او سان آه
 dost gi bi dus Man dan u san dim - sae -

سرفراز : وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم
 لهر شام و کجراه ایله افغانده اوساندم
 قالمادی فراقه مجال لهر یانده اوساندم
 هیو نه زره و فابولمادم اخوانده اوساندم
 هم یوزه کولمه دست کبی دشمنانده اوساندم

سرفراز
 کند زلفک اسیدی زلف یار اولدم
 سنک عشقک له جانانم بن بی قرار اولدم
 بنی بر باد ایله بیه کاکولکده - مهوشم
 سبوح کرم عالمده شمعده یختار اولدم

Hacı Arif Bey
 حاجی عارف بیک مرحوم
 حو مبهر

Her subh u şāmım dāim safāda
 هر صبح و شامم دائم صفاء
 شام صبح

لقرصج و سامم و انعم صفا ده

۴۹ فرخندہ شری

حو مجب ہر

شا

1

2

فا صم

مهرنما

شا کو تم بخ

«ساز» ده یا زی قر ذو

«ساز» ده عا قال نو پک رت عش می بز هر

«ساز» ده با سه کا بر ق سا به دور طول

وان چی سون کل ل مان که سون چال

ده یا بی گو تا «ساز» ل

آه نغمه «ساز» ل مان آ سون گیت

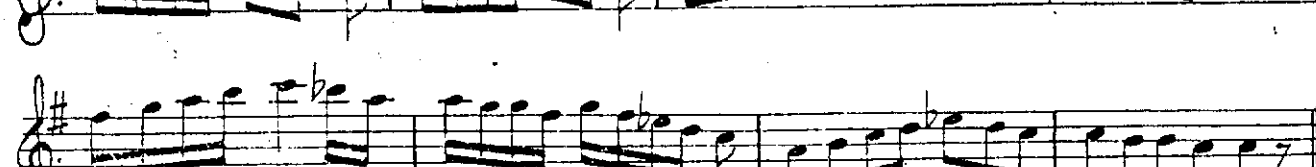
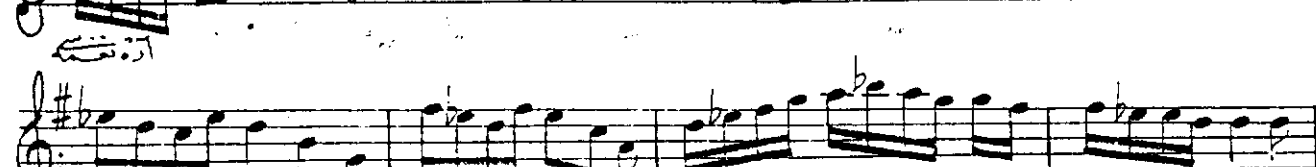
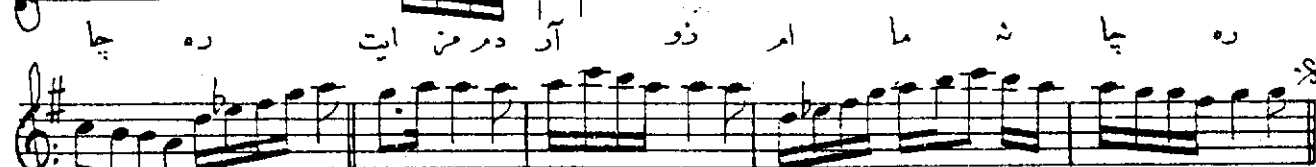
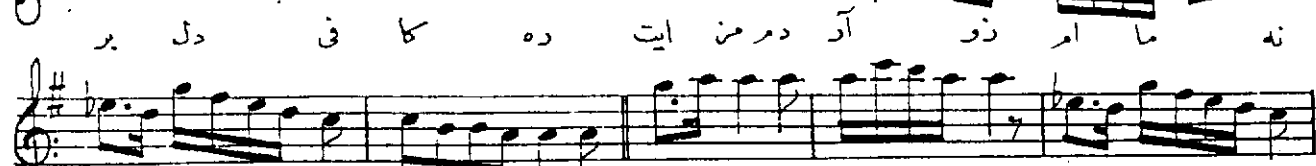
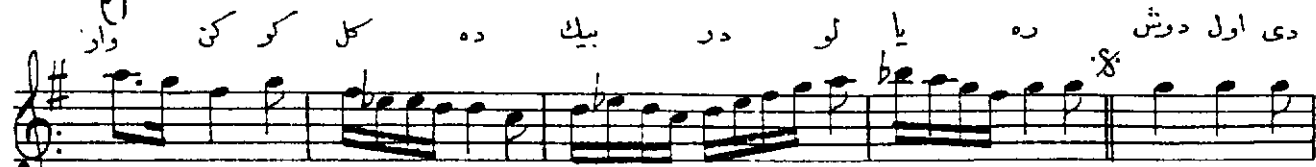
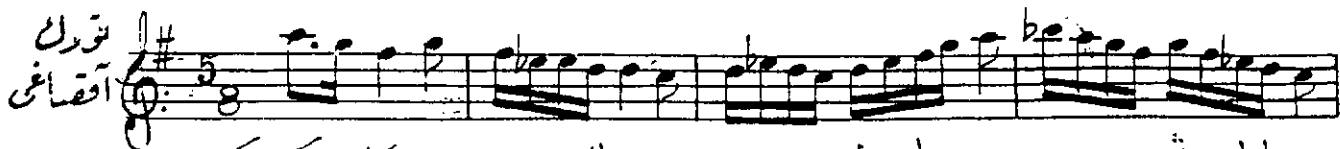
مان آ سون گیت

Hacı Arif Bay

Varken gönüldə bin türlü yare

واری کویله بیک و لویاره حاجی عارف بک

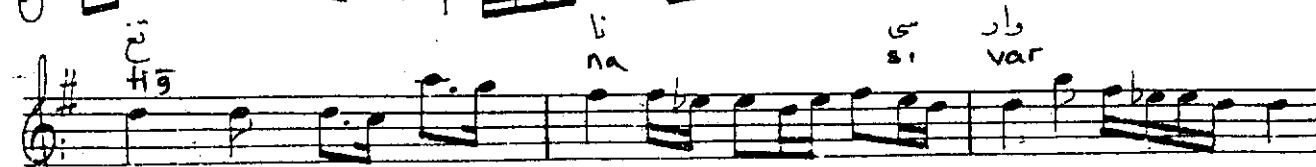
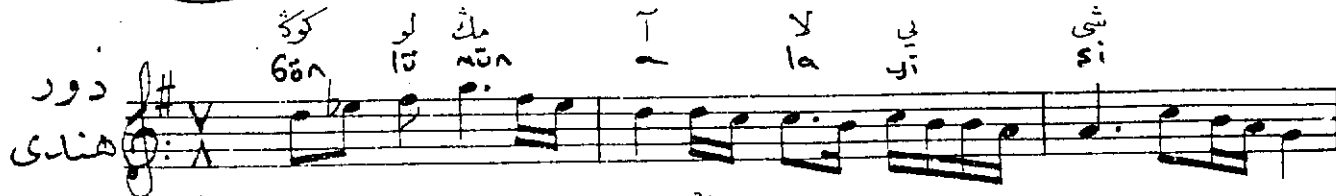
نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



Hacı Arif Bay

Gönlümün âlayış-i dünyâdan istîğnası var

کو کلمه آلاسه دنیا ده استفاسی وار حاجی عارف بک



آرته نغمه



سُرفی و زحما

سرفقہ جفا

ہیکدم جفاس فیلہ زخاند۔

وصلیہ کی آنجنو پرائند۔

محمدی ایسہ اول شوخ کوزہ دہ نہا نذر

نقرات : ایفگا

Udi Galip B.

Bilmem ki safā nepe bu ömrün neresinde

عوری غالب

سایم کہ صفا و نشہ ہو عک

سر فیروز خاں

عم بو نث فا صر مم بیل

موزیک
افغانی

ساز ده ده ساز ده

راز بی ری با کل کوه سه دول شا

سوزده سازده سازده

مل حه ته ده

سازده سازده سازده

آره نغمه

Selâmkî Ahmed Ef

Sana vâdî bir sözüm

سلانکی احمد افندی

سنا وادیر بر سوزم

۵۴ شرقی زیمفار

آه ل آه

در

آه زرسوب

له

آه گیم

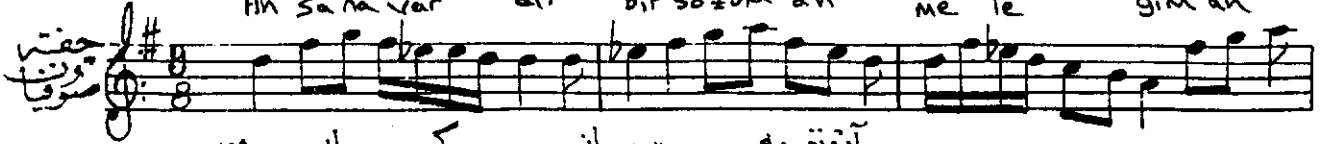
Ah sana var

dir

bir sözüm ah

me le

gim ah



له گیم

ساز

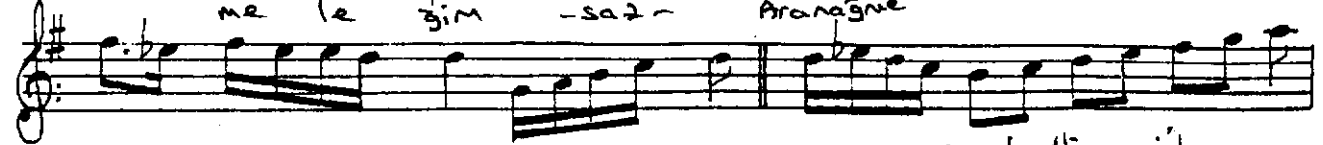
آه نغمه

me le

gim

-saz-

Aranağme



آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

Vus la tin



آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

ver

gim

sözüm

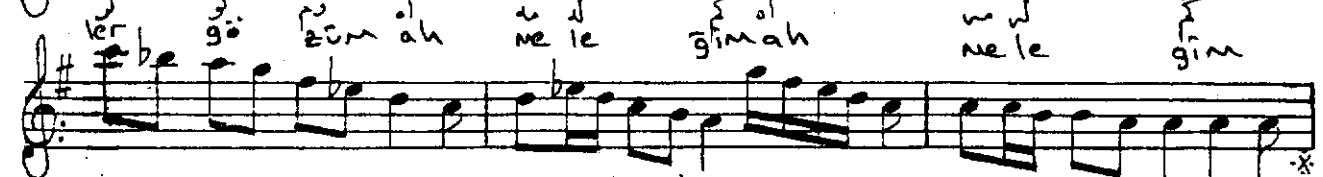
ah

me le

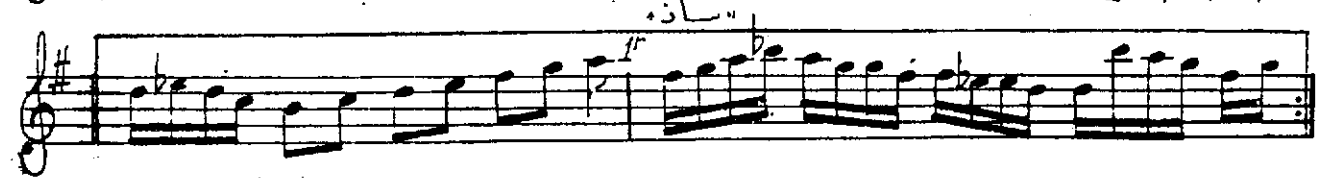
gim ah

me le

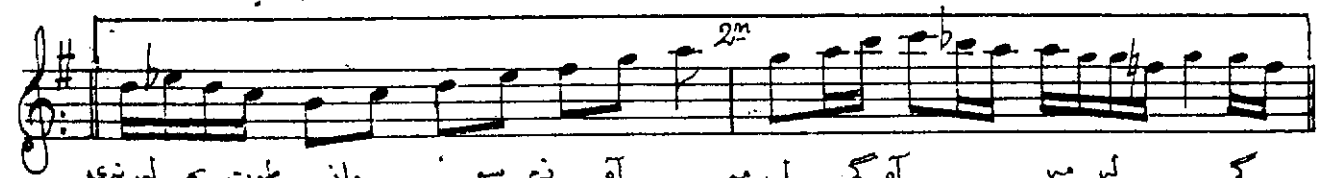
gim



ساز



2m



آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

آه ل ورس

Ney le

gim

tut

mağ

sözüm

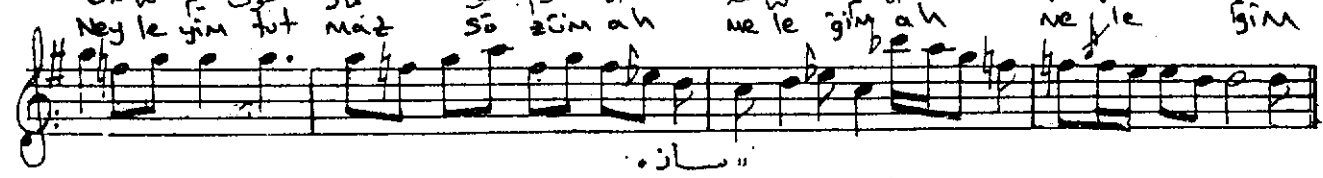
ah

me le

gim ah

me le

gim



ساز



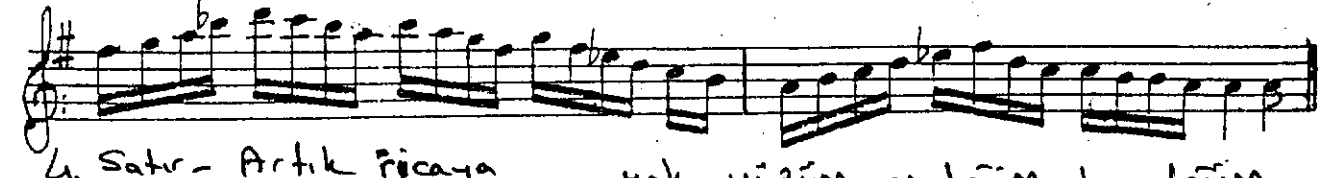
آه نغمه



آه نغمه



آه نغمه



4. Satr - Artık rüçaya

yok yüzüm melegim ah melegim

سُرقی قزجفار

بلیغم که صفوانش بر عمرک شه سنده
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده
ماله الم یاره نخل لقونده
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده

سُرقی قزجفار

سکا وار در بر سوزم ملکم آه ملکم
وصلتک اوز لرگوزم " "
نیلیم طونماز سوزم ملکم آه ملکم
آرتور جایه برود بوزم " "

Civan Ağa

جهان افغانک

چفت نهوئیان
یال

Yalvarırım oturmaz

مالیواریرم اوتورماز

سُرقی

دردی وا یال مان آ مان آ مان طود او دم دی وا
آ مان آ مان دور تک در مان یا مان آ مان طود او
لم حانم بی ساز مان دور تک در مان یا مان
آ مان آ مان صود هیچ «لم حانم بی مان آ مان صود هیچ
در مان را یا مان آ مان دور تک در مان را یا آ مان
(آزه نغمه) ساز مان دور تک
آزه نغمه

معنى بكاء

بقا سز منك كوه نمه آنه

بیانی عربان

نك ح سز قا با

نی آ مه دن محو

ما زه کل غلک چا بو زرد بچه سازه نه

ها به دن مه ایر

زی نا ده راق بی

چیل آ له بو بلی

پیل صا چیل آ کل

آره نشسته

یا اللہ برہم او طور مان : آمانہ آمانہ
یا امانہ درتک دور مان " "
بنیم عالم هیچ صور مان آمانہ آمانہ
یا امانہ درتک دور مان " "

بیانی عمر بابہ شرفی
بقا شرمناک! کہہ مخہ آنکھ
کب نہ ہو یا غلہ کل زمانہ
ایرہ مدہ بھارک دم خزانہ
برافہ نازکی بید آمل۔ فانی بردیا کل آمل مامل

A gözüm bakma hevâî sözüne

سرف

آکوزم باقمه هوايي سوزينه ستوني طاثير سائڻ

Handwritten musical score for a song in Persian. The score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in Persian script and Latin script below the notes. The lyrics include: "A b go 120 m ba h na he va", "نه زو سو سا 20 ne ah", "ساز - saz -", "لیر ی با دل o se ma vi", "کته زو گو سا 20 ne ah", "ساز - saz - 1", "های ماز قا با Ba ka met hay", "مان زو لی کول ta za man go", "ساز - saz - 2", "کته زو سو سا 20 ne ah", "ساز - saz - 2", "آره نشسته ساز", "ساز - saz - 2", "ساز - saz - 2", "ساز - saz - 2".

Vah me'yûs-i vîsâline'dir gönül

محمود جلال الدین پاشا

واما ما نوسر، وصا لكر كوكل

شرق

△人

والتس

آه

شکل گو در

ما دی شم

شکل ساز

لک یا خسی

گو

شکل ساز

لی بو بل

شکل گو در

ما ج غنی

آه

شکل ساز

ته شف

شکل گو در

لک خا



سُرق

سُرق

وایه مایوس وصالکدر کوکل - آه کوکل
 شمدی مأنوس حینالکدر کوکل
 ببل باغ جمالکدر کوکل
 آه بر آشفه فالکدر کوکل

آکوزم باقمه صوابی یوزینه
 بایلیبدل اوسمادی کوزیکه
 باقاماز فیل زمام کل یوزینه
 بایلیبدل اوسمادی کوزیکه

بیمه فندیک

برخوش نکلم ابر او آفت حیدرین

Bîmen Sen
 Bir hoş te kel lûm ey ter
 آه او ای کل ته خوش بر

ففت
 تیر چی
 پی تیر
 "ساز" -saz-

نک ده س ایت ل
 سولی طات پک

نک
 net
 تیر چی
 پی تیر
 "ساز" -saz-

فندیک ل. زو
 kin et bî se ben
 ذو ل دق ف

Bir hoş tekellûm eyler o âfet çitir çitir

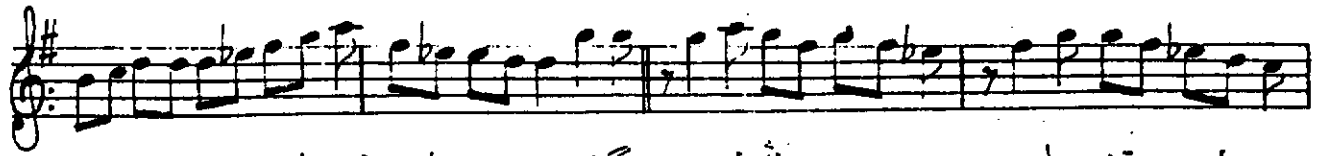
Handwritten musical score for a Persian song. The score is written on eight staves in G major (one sharp). The lyrics are written in Persian and transliterated below the notes. The lyrics are: 'Zar-e Mesb-e Ti Naz-e Ben', 'Fin-deh Li Zev-kin et mi Se-ben', 'Ag-zin dan tar zi soh ba ti i', 'ret gi tur pi tur'. The score ends with a double bar line.

سُرفی فیضہ مجنوبہ جان ایکہ عالمہ لاوطہ عی فرستونہ

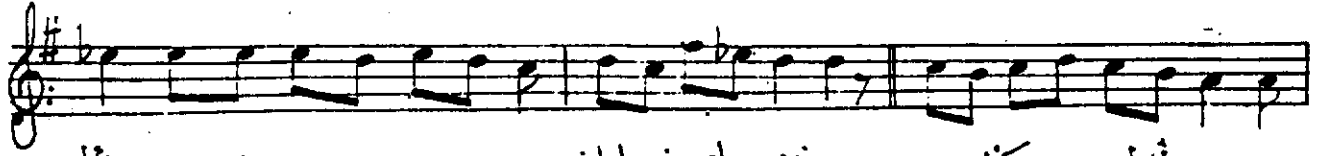
رین شی ساله عا کن ن جا شی بخضی فی -antacristo-


 مفتی سرفیاض
 رک له سوز

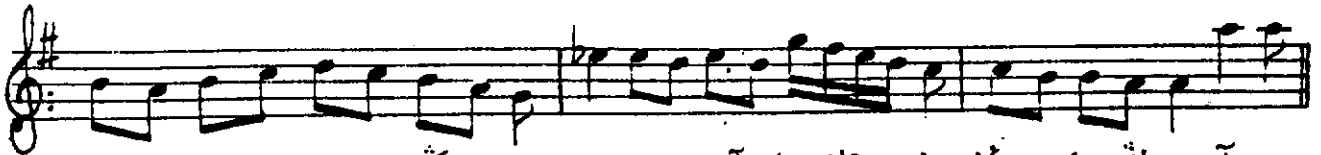
دوردو ئۇل لى قش با بر آه دك لى سوز دىن شى مەلە عا



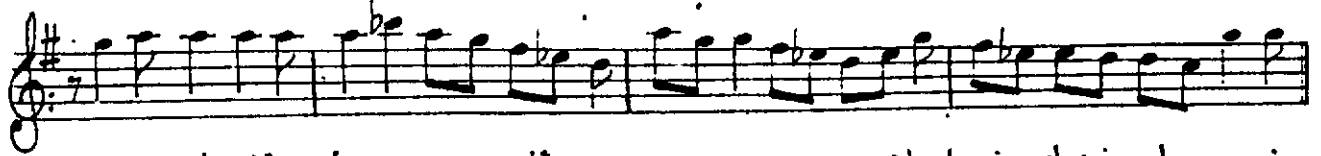
لى قش با بر دك لى گوز غىن باى غىن باى نى سا ان



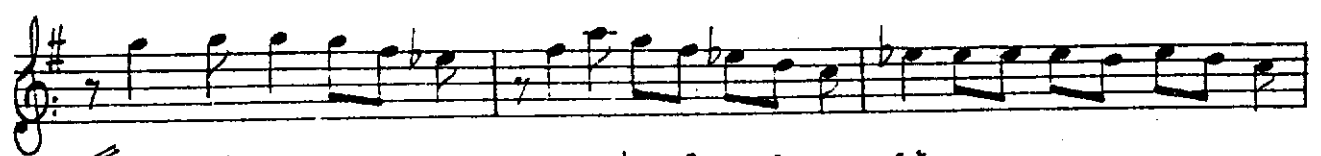
دك لى كوز غىن باى نى سا ان دوردو ئۇل



آه دك لى ئوز لى قانە با آن بر گىيى دو لى در دىمى



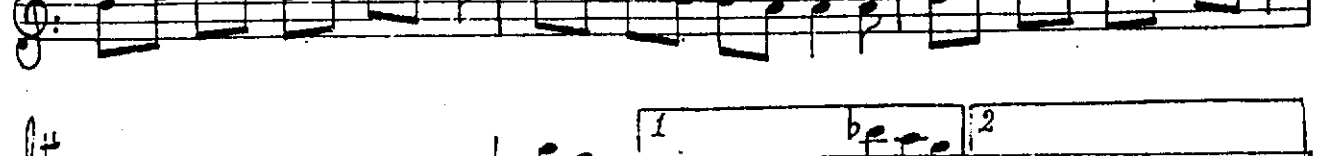
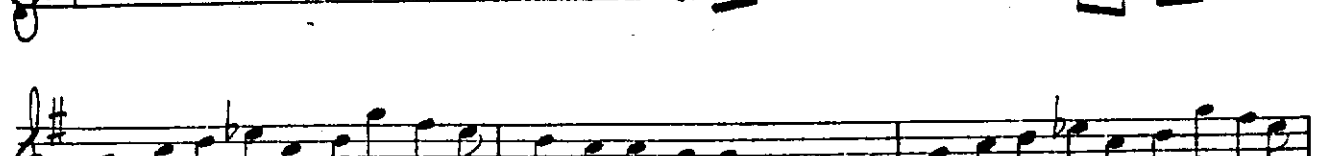
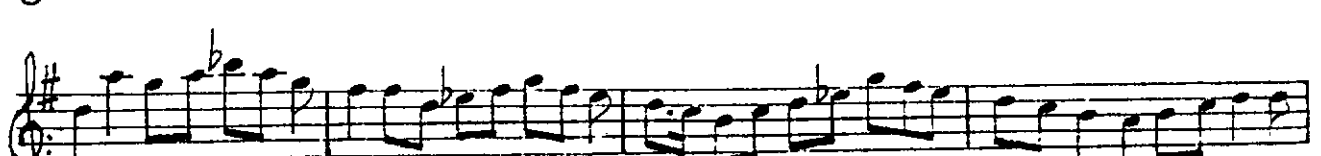
غىن باى غىن باى نى سا ان دوردو ئۇل لى قش با بر



دوردو ئۇل لى قش با بر دىن لى گوز



آه نغمە دك لى گوز غىن باى نى سا ان



سرف

برفوسه نظم ایرا و آفت جیتریتیر
 يك طاعنی سولرا بته ده لكنت جیتریتیر
 فندقی زوقه ایتمه بگزراومت ناز
 آغزند. مرز صحت عشف جیتریتیر

شرق

فیض بخشہ ہوا کہ ائمہ عالمہ سیر بہ سوز لک
بر با قبیلہ اولد و و انسانا با بغیہ کوز لک
محوایہ لر و یگہ بر آتہ با قائلہ اوز لر سیرہ
بر با قبیلہ اولدیر انسانا با بغیہ کوز لک

شرق

لہذا زمانہ پراولو رمی

قانونی آرٹیکل افندی

Kānūnī Artaki
Candan

هم گان ریز خون ای می لور او بر مان زه هر
Her za man bir o lur mu ey hun rīz ni ga him

دوبل

۱- سازم هم نی در خون ای می لور او بر مان زه هر
 Her za man bir o lur mu ey hun ri z ni ga him - sa z-

Sen ab ci Ma z i sen bie na m cir Al la him

زان سوشتی ته آی ای له سوی
 Sen a ci nabi sen ba ha a cir Al la Hum

م نا گو در نه زان سو شتی آ ای له سوی
ne dir gö na him ze an ne dir gö na him
سوی زان سو شتی آ ای له سوی

سن اے کی بات سن با آں آں
 Sen a e ki bat sen ba a a a

ارغوانی من لا اله الا الله
 Sen a ci na zi sen ba na a er Al la him

Her zaman bir şer mi ey kurtîz-nigâhım

Merdivenden indim
annem dymadan

مرد یوهن د دیند م آنه

تورکو Tütkü

۶۳

Mer di ven den in dim an nem duy na

dan dan Sağ ya nin dan

Sol ya ni na den me den a man a man

e da lım be nım - saz - bu gang lik te

ne aıl du güm bil me dim

dim 2 bağ de mi zı ar da ki ca zi da dağ da

ka ra göz kü yar dan ay ri la me dim a man

e da lım be nım ARANAMESI

شرق

نورکو

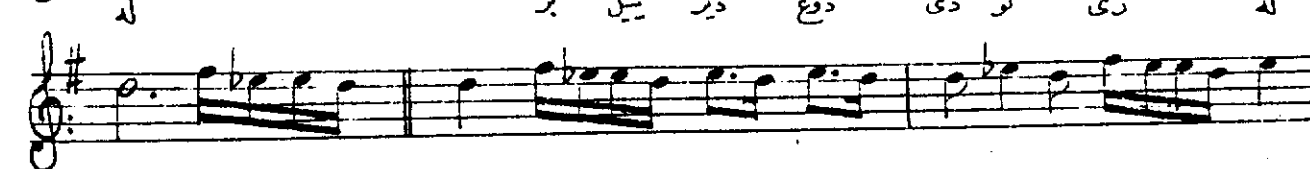
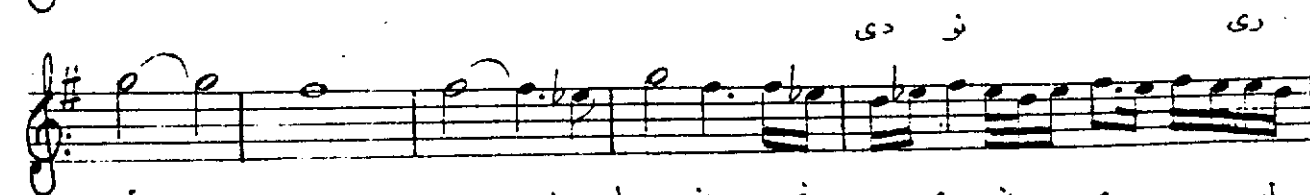
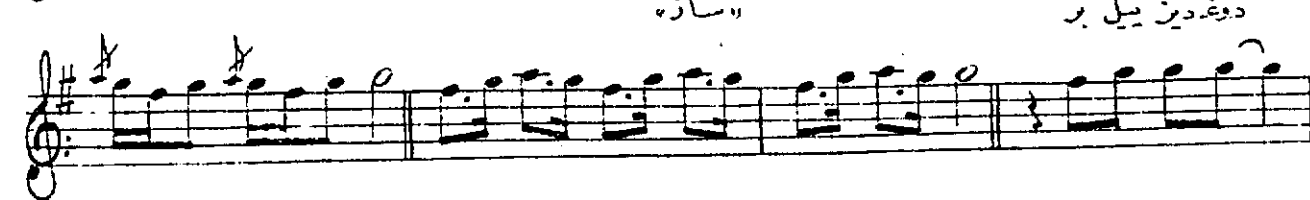
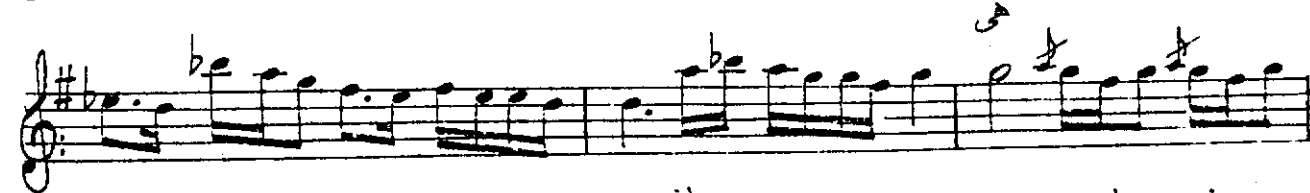
هر زمانه بر اولور می ای غوز بر نکا هم
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم
 سویده ای آنسه سوزانه نه در کنا هم
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم

مرد یوه نه نه ایندم آنسه دو بجا دک
 صلاخ بانه نه صول یانه دو نمک
 بو کیمیکده نه اولدغیم بلیمدم
 اوزومی باغده کرازی غنچه فاره کونیا یار دیریم

بریلیدیز دوغدی نورایله

آرته نشکته

Bir yıldız doğdu nâr ile



دوغدیز ییل بر

"ساز"

نور دی

دی

له

له دی نور دی دوغدیز ییل بر

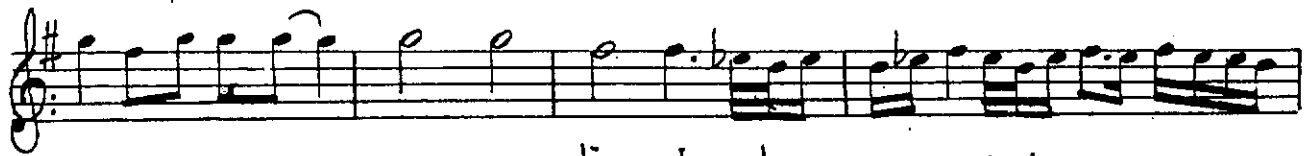
ری نا دی یاق می له عا آه



ند لم اسکل باشه کآده نغمه کل



دی وار لم قار یا او ری



له یق یار او دی وار لم قار له



دین ییل قی ما دیز ییل ری عا آه



دیز ییل ری عا کل نم لا آه



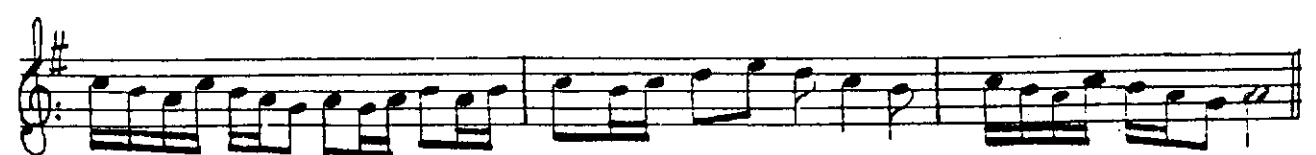
وان کر سون اول لم قان دین ییل قی ما



دین ییل ز دو بان قی



صوت آه نغمه



بنی بیکانه می صاندک

Beni bi gâne mi sanden

بی بی نه خیم جا آ دك مہان می نه گا بی بی نه

صان او تیز دن بن یه فی "سان" دك صان می نه گا
 خیم جا آ دك صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك
 "سان" وای اغ جبهه
 بن یه فی خیم جا آ دك قان می ده یا اغ جبهه
 صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك صان او تیز دن
 وای خیم جا آ دك آره نغمه
 وای خیم جا آ دك

نور کو

بریلیدیز د و غدی نور یه

عالمی یاقدی نار یه

قولیم واردی او بار یه

آه صاری ییلیدیز ماوی ییلیدیز... الخ

سرفی

بنی بیکانه می صاندک

یه بند نه تیز او صاندک

عجبا غیاره می قاندک

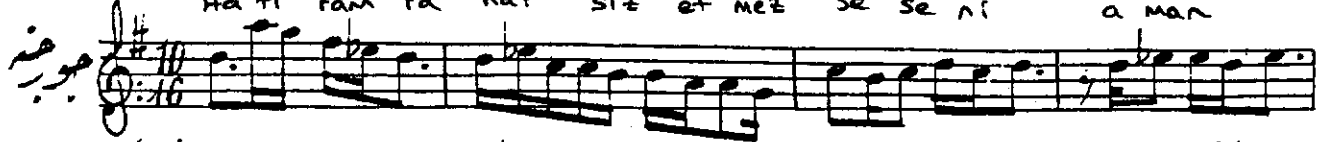
یه بند نه تیز او صاندک

ری

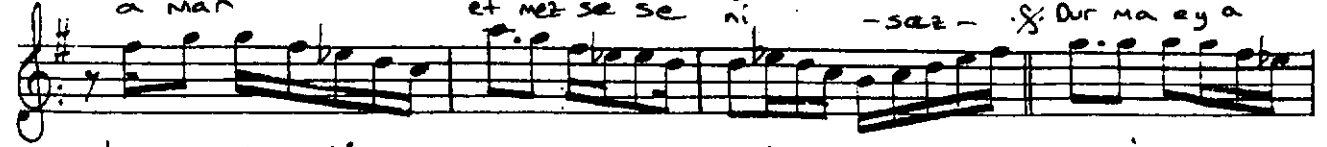
کو کلمک فیلی ز ماه اوز که بر یما لغی وار
سینه مک آتسه خر ماه ایله سوزا لغی وار
دل مخت زده نک غصه سی میرا لغی وار
هسماک دور فلکده نه نه کر یا لغی وار

۶۸ شرقی

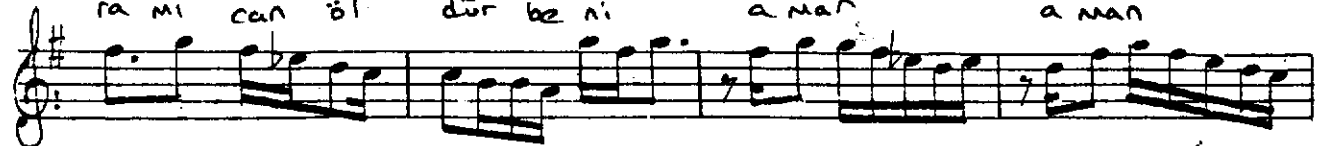
مان آ فی سه سه می است سز ح را رم طی خا
a man se se ri me z et siz hat ra ram ha ti



آ ای مه دور "مان" نی سه سه مه انت
a man ef nez se se ni
-saz- Dur ma ey a



مان آ نی بہ دور ٹول جان می را مان آ
a man be ni dūr āle can mi ra a man



١٢٣٤٥٦٧٨٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩١٠١١١٢١٣١٤١٥١٦١٧١٨١٩٢٠٢١٢٢٢٣٢٤٢٥٢٦٢٧٢٨٢٩٣٠٣١٣٢٣٣٣٤٣٥٣٦٣٧٣٨٣٩٤٠٤١٤٢٤٣٤٤٤٥٤٦٤٧٤٨٤٩٥٠٥١٥٢٥٣٥٤٥٥٥٦٥٧٥٨٥٩٦٠٦١٦٢٦٣٦٤٦٥٦٦٦٦٧٦٨٦٩٧٠٧١٧٢٧٣٧٤٧٥٧٦٧٧٧٨٧٩٨٠٨١٨٢٨٣٨٤٨٥٨٦٨٧٨٨٨٩٩٠٩١٩٢٩٣٩٤٩٥٩٦٩٧٩٨٩٩



تن فته دیت
 ten fe da it

مان آ
 a man

فته دیت
 fe da it

مان آ
 a man



آرۈنمە - Aranyame - قراب - Karar - في - "ساز" - ساز - في - دىم - dim - ايت - bet



شرقی کورنجه به سخای ماه سدهنگلی احمدافندی

Selânikli Ahmed Ef.

ای فی سہین جہ روز کو



«ساز» ماه

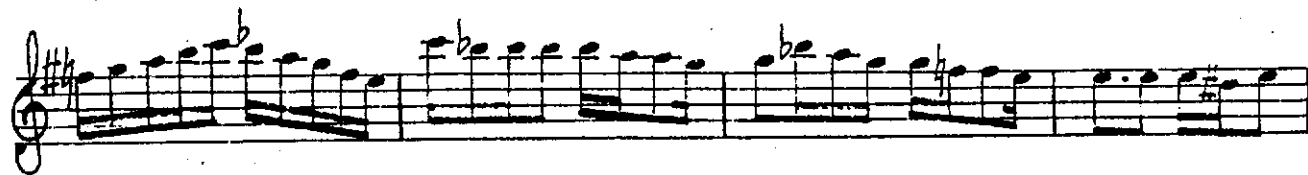


Görünce ben seni ayırmak

"ساز"

در شادری پی

آه لم ها نم به



"ساز"

در شادری پی

لم ها نم به



"ساز"

دی خای تر به



هو

وآه

"ساز"



(Muallim)
Necati Bay

Ol hi'lâl-ı brâ gamıyla sîneyi meşhûn eder

مخانی کے

اول لہلال ابر و غمیلہ بند ہے

۷۱ شرقی

[illegible]

سرف

اول لہذا دل پر و غمیلہ سنیہ بی مشحونہ آید۔

اسک حسرت دیکھ کر انہی میں جو یہ ایدہ۔

لِللّٰهِ فَلْيَرْجِعْ اِلَىٰ عَاسِقٍ مُّجْنُونٍ

5. Satır = Leyle-i fikr-i visalî aşıkı dilhan eder

Hacı Arif Bey Bu yosmalık geyer bu qış değısır

۷۲ سرق بویوسمه لوی کیر بو یاغ دکیسیر
ما معارفیک شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو قته قوتتی

«ساز» شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو
ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا
ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا
لور کو بو دڭ قد لار صو رک له رخ کل
دڭ قد لار صو رک له رخ کل
یان او نان نا ڭ گه زو سو «ساز» لور کو بو
ڭ نه زو سو ماز لون بو
آده نغمه «ساز» ماز لون بو یان او نان نا
سوز یه ایسانا نه او با نه بولور نماز

قرع غار سرقی: بویوسمه لوی کیر یاغ دکیسیر
کل فیلرک صولار فیلرک بویوسمه
شاه دکه نه کلیر باقانه بولور نماز
سوز یه ایسانا نه او با نه بولور نماز

کوجہ لکھوالری

۷۳

آدہ نغمہ

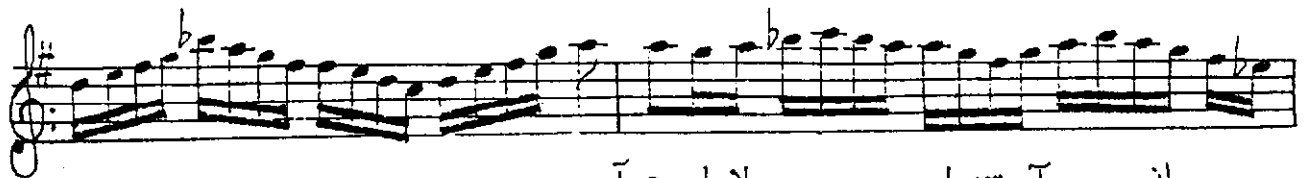
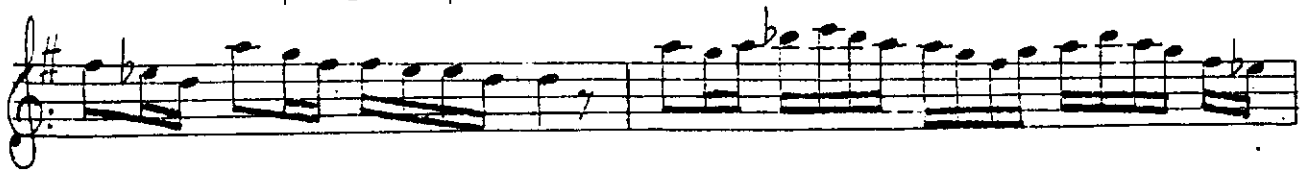
Köçek Havaları



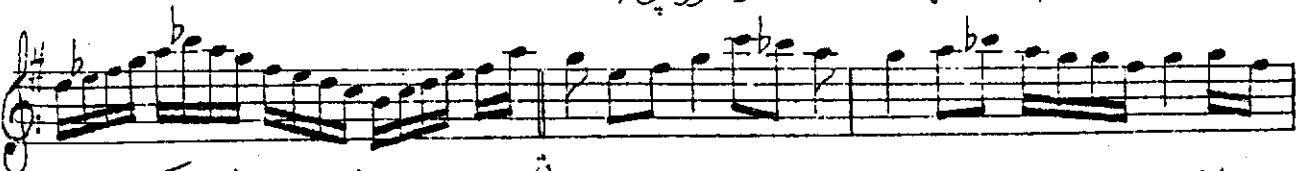
ہی لر طایغ لور او شن مان آ لم کج جہ ک او عباد بہ ایلک



(ساز نغمہ) مان آ مان آ ilk bahar olunca leylin

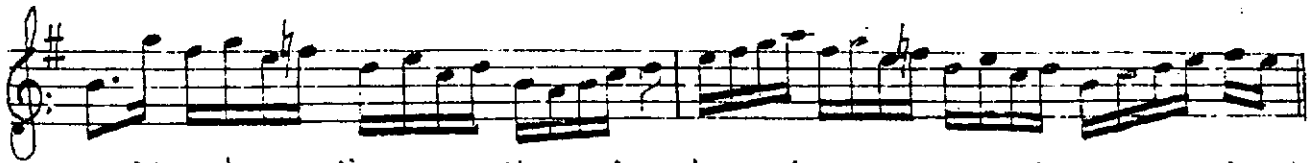


مان آ سی ل لا لور چی آ

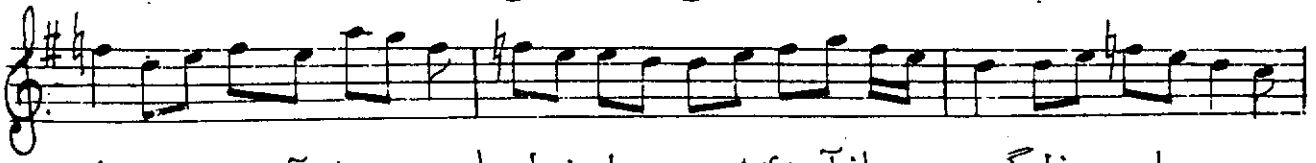


آ ہی رتک سا سی ذل کو





ارشن رو پک لر باغ لر باغ ده قن را اط



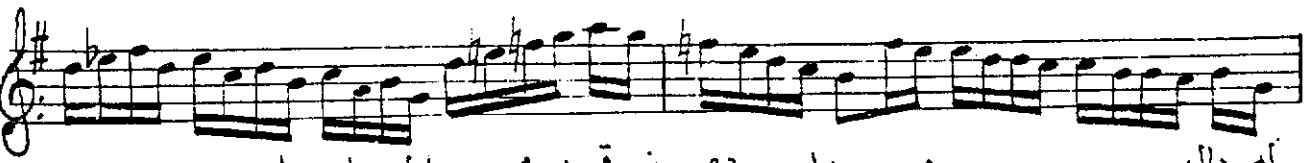
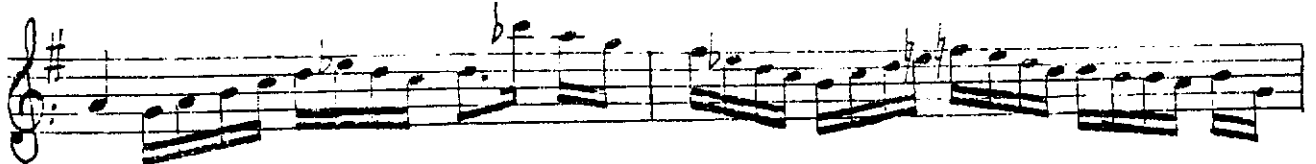
ما ح زل گو مان آ ربه دل نوری صا مان آ مان ا نور



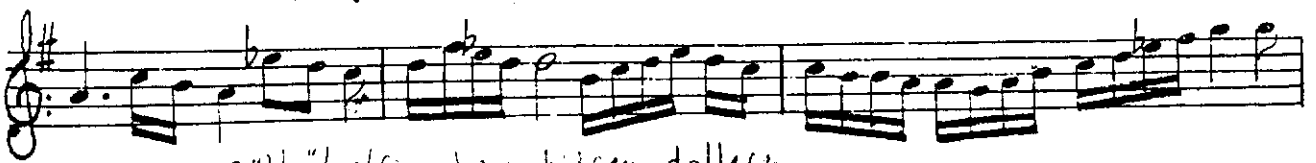
آرۋ نغمه دژ



Karigar 96



که دال سه ییل ده نه قو سه اول بی بی

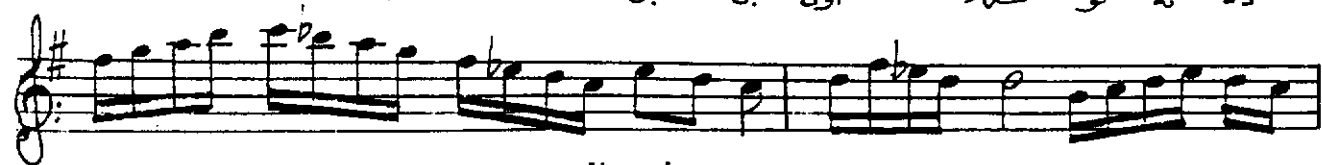


pülbül olsem konabısem dallere

ده

اول بل بل

ده نه سو سه



بل

سه

ده له دال

قان آ



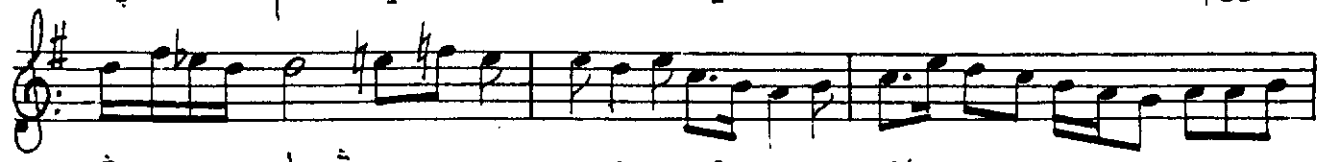
چش

مم

شى يا

ده له سيل دی دون

قان آ



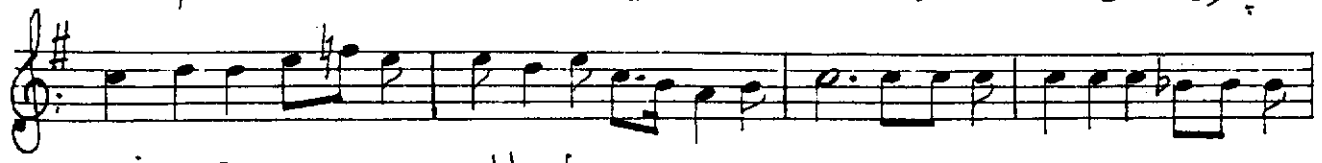
چش

مم

شى يا

ده له سيل دی دون

چارقا فی سه ده لار آ

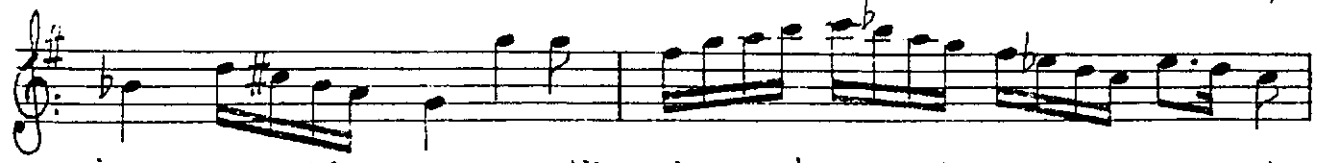


غر

بت

ده له ایل

مہا ان

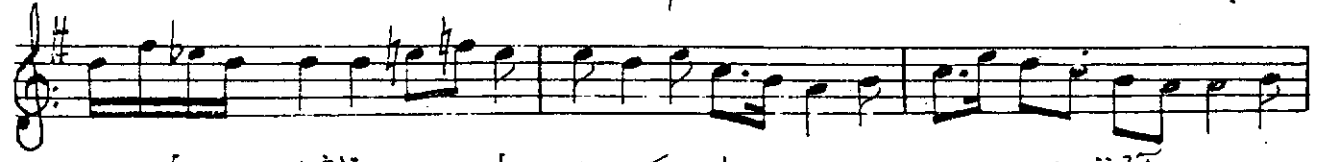


فہ

کل

ما بن فہ صہا ان لم غلا ہی بہ

فہ



ی

قاشاور

ما کہ ری له

آرتقمہ نہ



ی

قاشاور

ما کہ ری له

آرتقمہ نہ



ی

قاشاور

ما کہ ری له

آرتقمہ نہ



ی

قاشاور

ما کہ ری له

آرتقمہ نہ



ی

قاشاور

ما کہ ری له

آرتقمہ نہ



Ararum eşim ararum دم با آ



لا باغ ده قا سشی با دم را آ شیم اُ



کل مار یوص آ دم لا آغ بن دی کیت دم یا دم



مان آ مان آ کل

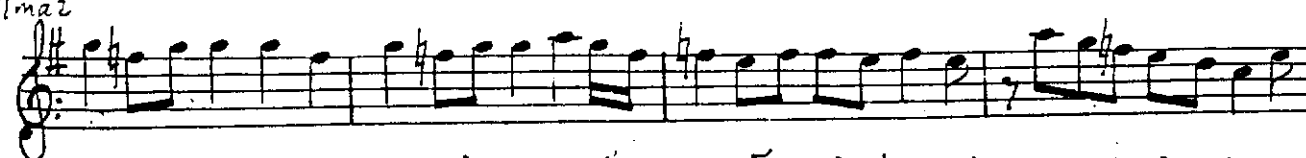


(سازنقی)



Nar dāsh-e
usiz olmaz

ماز اول سز کل جی غا آ کل ماز اول سز نار جی غا آ نار



کل کل کل کل ده لان باغ لی آ ماز اول سز بن دم یا نیم به



(سازنقش) کل ده شان قو لی شا



قال ده بی یار سون اول زک سی سون اول زک سی دم یو دی کی



سازنقش سون



yalvarırım şuramaz

یدری وایال مان آ مان آ طور او دم دی وایال
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان آ مان آ طور او
 لم حانم به «ساز» مان دور تک در مازنا یا مان
 آ مان آ مان صور هیچ لم حانم نه مان آ مان آ صور هیچ
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان
 (سازنغمه) مان دور تک در مازنا یا مان
 مان دور تک در مازنا یا مان
 مان دور تک در مازنا یا مان
 مان دور تک در مازنا یا مان

کوب سدا آه درگی ناز لی ناز کوب سدا آه درگی

لا جی لان جی رین شی او لان بجی لان جی زل گو او

بجی زل گو او آه درگی قوب با نوب دو نوب دو

مان آ مان آ لان جی رین شی او لان

آره نغمه

ماز دان ال

من کل وه آ مش اول کش سر ماز دان آل

جی رین شی او لان جی زل گو او



کوه کجبه لر

۵ کیدی بوزم سنک اولسونه
 سنک اولسونه یاربزه قالسونه
 ۶ یالواریم اوطورمان
 یارامان دیر تک دورمان
 بنیم عالم هیچ صورمان
 یارامان دیر تک دورمان
 ۷ ناز نازنا سکوب کیدر
 اوکوزل جیبدن اوشیریه جیبدن
 دونوب دونوب باقوب کیدر
 اوکوزل جیبدن اوشیریه جیبدن
 آله ناز آله ناز
 سکه اولسه اوکلون اوکوزل جیبدن
 اوشیریه جیبدن

۳ آرارم اوشیم آرارم
 باشم قاره باغدنرم
 یارم کندی به آغدنرم
 آبریمه کل کل آمانه
 ۴ نار اغاجی نار سنز اوطان
 کل اغاجی کلن اوطان
 نیم یارم بنسن اوطان
 آلی باغدنره کل کل کل کل
 سالا قومناه کل کل کل کل کل کل

ایلیک بهار اولنجی لیلیم شه اولور غلر
 آجیلور لاله سی کوزل مصارک
 اطلاندن باغدنر یک روش اولور
 مصالنه دلبری کوزل مصارک
 ۲ بیل اولسه م قونده ده بیلیمه مالله
 آقانه شیم باشی دوندی سیلره
 آلام دینی قیام غربت ایلره
 انصاف کل بهیفته لم انصاف
 به عالم ارقاشکی کمانه

